

Prenez la clef des champs  
avec "J2 JEUNES"



CHAKIR  
66

Pour tout abonnement de vacances  
une prime sensationnelle : LE PORTE-CLÉS "J2 JEUNES"

0,75 F ■ SUISSE : —75  
■ BELGIQUE : 8 F

**23**





« Après un match avec quoi dois-je laver mes chaussures de foot? »

Hubert VIERON,  
Juvardail (M.-et-L.).

Il ne faut pas laver tes chaussures de foot après un match, mais les laisser sécher, après avoir retiré la plus grosse partie de la boue à l'aide d'une éponge humide.

Lorsque tes chaussures sont sèches, il faut les brosser avec une brosse dure.

Pour les entretenir, il serait bon que tu passes ensuite un produit qui les assouplisse et entretienne le cuir. Demande conseil dans un magasin de sport, on t'indiquera le produit le mieux approprié pour les chaussures de foot.

« Comment trouver la fréquence d'une station de radio quand on connaît la largeur d'onde, ou inversement? »

Michel GREGUT, Avignon.

La formule est simple :  $\lambda = \frac{V}{F}$

$\lambda$  est la longueur d'onde en mètres,  $V$  la vitesse de propagation des ondes (300 000 km à la seconde, soit 300 000 000 mètres) et  $F$  la fréquence par seconde.

On en déduit que :  $F = \frac{\lambda}{V}$

Une station dont la longueur d'onde est de 300 mètres (petites ondes) a donc une fréquence de  $\frac{300\,000\,000}{300} = 1\,000\,000$  par seconde.

Ce nombre de cycles par seconde s'exprime en Hertz. Dans notre cas la fréquence est donc kHz ou 1 MHz.

Un émetteur de 100 m a une fréquence de 300 kHz et, pour les ondes courtes, 30 m équivalent à une fréquence de 10 MHz.

Tu pourras t'amuser à faire, sur du papier quadrillé, ou,

mieux, millimétré, le « graphique » de ces deux valeurs, l'une par rapport à l'autre.

« Nous tenons à féliciter la rédaction pour le bon journal qu'elle nous offre chaque jeudi. « J 2 JEUNES » devient un des journaux les plus intéressants pour les jeunes. Il y a des articles formidables, du sport, des aventures. (Nous avons suivi avec beaucoup d'intérêt la dernière histoire de Blason d'Argent). Bref, « J 2 » est aimé de tous les jeunes, du moins de tous ceux que nous connaissons. »

Club J 2, Lizy-sur-Ourcq  
(S.-et-M.).

Tant de compliments feraient rougir la rédaction si son objectif premier n'était pas de faire le journal le plus intéressant possible pour les jeunes. Votre lettre est donc pour nous une preuve que nous sommes dans la bonne voie. Nous travaillons d'arrachepied pour vous donner un « J 2 JEUNES » formidable. Notre premier objectif est de faire de J 2 le fidèle compagnon de vos vacances. N'oubliez donc pas de l'emporter avec vous, et le meilleur moyen pour cela est encore de souscrire un abonnement de vacances.

### A TOUS CEUX QUI M'ÉCRIVENT

Merci pour les dizaines de lettres que vous m'envoyez chaque semaine.

Répondre à chacun de vous, car je réponds à tout le monde, représente beaucoup de travail et une petite fortune en timbres-poste. C'est pourquoi je suis obligé de mettre deux conditions pour que vous soyez assurés de recevoir une réponse.

1. Ne posez qu'une seule question par lettre. Cela est plus rapide pour moi, car je peux faire en même temps les recherches pour toutes les lettres sur le même sujet. Si vous posez plusieurs questions, votre lettre traîne et risque de se perdre.

2. Joignez à votre lettre un timbre à 0,30 F ou mieux encore une enveloppe timbrée rédigée à votre adresse.

Merci à tous et j'attends vos questions.

Luc ARDENT.

## ÇA S'EST PASSÉ LE 9 JUIN

- 1572 : Mort de Jeanne d'Albret, reine de Navarre et mère du roi de France Henri IV.
- 1711 : Duguay-Trouin avec 8 vaisseaux et 5 frégates quitte La Rochelle pour aller attaquer Rio de Janeiro.
- 1781 : Naissance de George Stephenson qui est considéré comme l'inventeur des locomotives, qu'il ne faut pas confondre avec les machines à vapeur de Denis Papin.
- 1800 : Victoire des troupes commandées par le général Lannes sur les Autrichiens à Montebello (Italie). Napoléon attribuera par la suite le titre de duc de Montebello à Lannes, qui deviendra aussi maréchal de France.
- 1815 : Fin du Congrès de Vienne (Autriche) qui avait pour but de réorganiser l'Europe après la disparition de Napoléon.
- 1819 : Naissance de Gustave Courbet. Il deviendra, dans le style réaliste, un des peintres les plus en vue de son époque.
- 1874 : La dépouille mortelle de Charles Dickens est transportée à Westminster quatre ans après sa mort. Le peuple britannique rend ainsi un hommage solennel à son romancier le plus populaire.
- 1885 : Après le bombardement de Fou-Tchéou par les troupes de l'amiral Courbet, la Chine signe avec la France le traité de Tien-Tsin. Ce traité donne à la France le protectorat sur le Tonkin et l'Annam (Régions de l'actuel Viet-Nam).
- 1920 : Promulgation de la loi ordonnant le dépôt sous l'Arc de Triomphe des restes du soldat inconnu.
- 1925 : Calmette et Guérin découvrent le vaccin anti-tuberculeux, le B. C. G. (Bacille-Calmette-Guérin). Cette découverte est un des plus grands événements médicaux du XX<sup>e</sup> siècle.

... AU LAIT DRU DES ALPAGES!  
ET QUEL JOLI TIMBRE - POSTE  
DE COLLECTION  
DANS CHAQUE TABLETTE DE CHOCOLAT

**Cémoi**

chocolat au lait

au lait dru des alpes

Coudert et Dino

### BONNES VACANCES AVEC « J2 JEUNES » !

Si tu es ABONNÉ

c'est-à-dire si tu reçois par la poste, à ton adresse, « J2 JEUNES »

Comment le recevoir à ton adresse de vacances ?

Deux solutions :

1. Demande à ton bureau de poste de faire suivre tout ton courrier,

ou bien,

2. Envoie-nous, au moins 15 jours à l'avance,

— une bande d'expédition de ton abonnement,

— ton adresse et tes dates de vacances,

— deux timbres à 0,30 F



# Merci

## MONSIEUR LE PROFESSEUR

« Dans ma classe nous reconnaissons facilement la valeur d'un professeur. En 6<sup>e</sup> nous n'aimions pas le prof de latin-français-histoire et géo, mais maintenant que nous sommes en 5<sup>e</sup> nous comprenons sa façon de nous faire travailler. »

ADRIEN - 13 ans, Toulon.

« Même quand nous embêtons un professeur, nous pensons que c'est un bon « prof » malgré ses « chichis ». Même s'il est très sévère, nous découvrons que ce qu'il fait est pour notre bien. »

MICHEL - 13 ans, Toulon.

« Les professeurs nous aident beaucoup, autant moralement que dans l'enseignement des matières. Dans notre école on n'est pas strict sur la discipline et nous en sommes reconnaissants aux professeurs, car leur confiance nous aide dans les études. »

JEAN-MARIE - 14 ans, La Herse.

Parce que les J 2 sont reconnaissants à leurs professeurs du travail qu'ils fournissent pour eux, ils aiment à leur dire.

« Avant les vacances, on décore la classe, on achète des friandises et des gâteaux. On fait parfois des petits cadeaux aux profs et ainsi nous passons un bon après-midi. »

CHRISTOPHE - 12 ans, Toulon.

« On achète un cadeau tous ensemble et on lui fait une petite fête pendant le cours. Le professeur est content, car il voit qu'on reconnaît tout le mal qu'il se donne pour nous. »

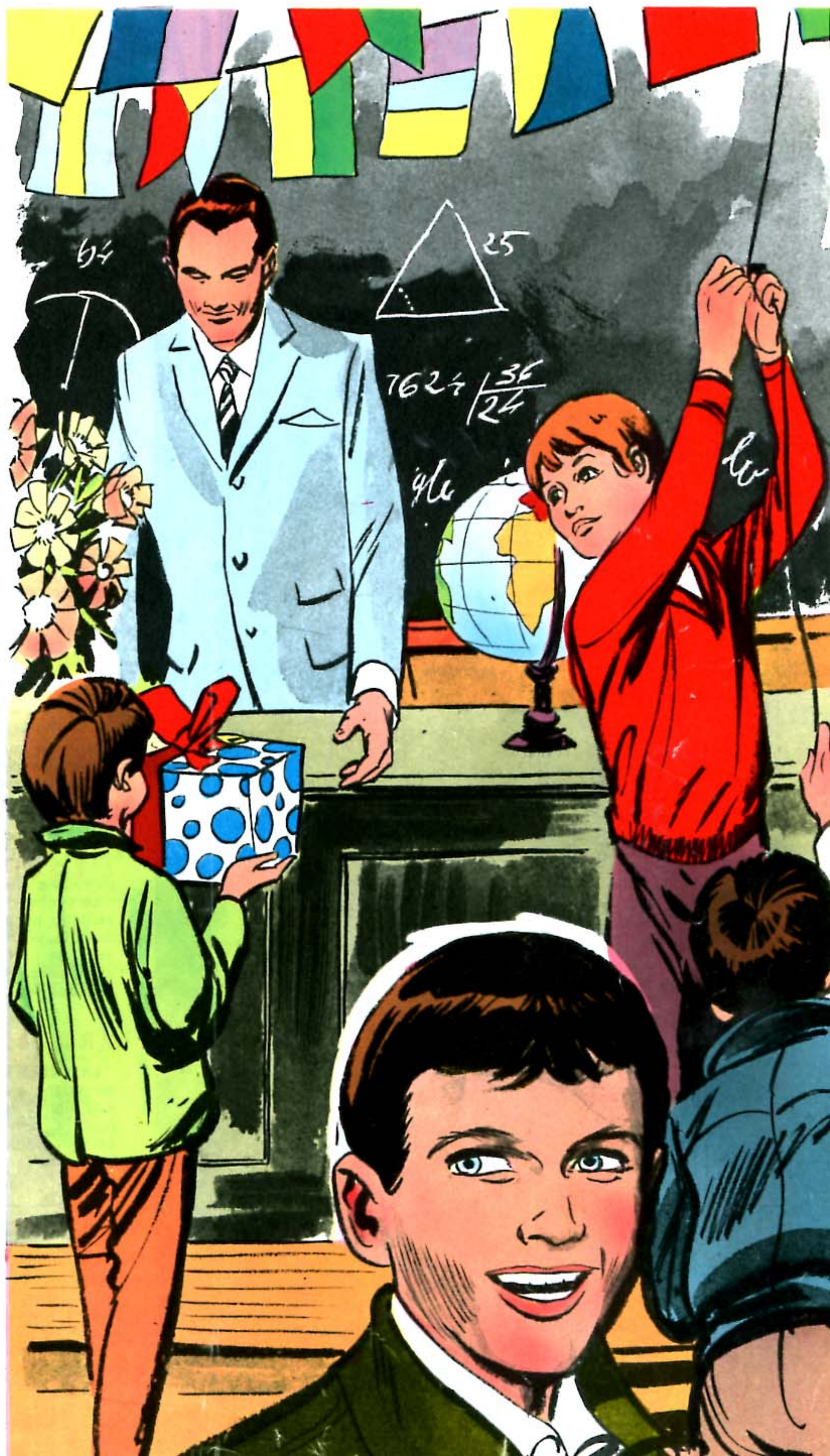
DOMINIQUE - 12 ans, Cantelen.

« Nous fêtons tous les profs qui nous font la classe le jour de leur fête. Ce jour-là nous décorons tout le tableau et nous écrivons : Vive la St... Avant, nous faisions une quête, mais nous avons abandonné car ça pouvait gêner certains garçons. Chaque fois que nous les fêtons, les professeurs nous remercient d'avoir pensé à eux. Ils nous racontent des histoires amusantes et nous font écouter des disques. »

JEAN-MARIE.

Ces classes où l'on sait montrer sa reconnaissance aux professeurs doivent être bien sympathiques. Ce que viennent de déclarer ces quelques amis est pour nous tous une invitation à remercier nos professeurs pour tout ce qu'ils ont fait pour nous.

A chacun de nous de trouver, avec tous les copains de la classe, la manière de dire notre merci. Quelques jours avant les vacances, cela donnera à la classe un sympathique point final à l'année que nous avons vécue ensemble.





# PARTONS A LA PÊCHE

avec J. PEQUEUX



## LE TEMPS

Divers facteurs, qu'il faut connaître, entrent en jeu dans la réussite de la pêche : lune, soleil, vent, brouillard, pluie, nature de l'eau.

En période de pleine lune, les poissons s'alimentent de larves et d'insectes de toute nature, durant la nuit. Il s'ensuit que, de jour, leur appétit se trouve réduit. En conséquence, il importe de pêcher surtout pendant la nouvelle lunaison.

Si trop de soleil gêne la visibilité du pêcheur, il importune de même les poissons, d'où s'abstenir durant les heures très chaudes.

Quelques ondées, légèrement orageuses, ont pour effet de rendre les poissons plus actifs, ce qui favorise les pêcheurs. La fin d'un orage permet souvent, à ce dernier, d'emplir son panier en peu de temps.

Le grand vent est néfaste, d'où qu'il vienne, et plus particulièrement du nord ou du nord-est. Les vents modérés d'ouest sont favorables, surtout ceux du sud-sud-ouest.

En périodes de crues, les poissons se déplacent et se jettent avec avidité sur la nourriture charriée par les eaux, ce qui réjouit le pêcheur. Lors de la baisse, les poissons regagnent les fonds.

Le brouillard matinal n'augure généralement rien de bon en action de pêche.

## LES BRUITS

Siffler, crier, chanter, parler très fort au bord de l'eau n'empêche nullement les poissons de s'alimenter et, par là, de mordre aux hameçons appâtés (on dit aussi eschés).

Marcher lourdement, courir sur le bord des berges, frapper le sol sont autant de bruits qui ont pour effet de mettre leur instinct en éveil. Il en va de même de l'ombre du pêcheur, armé de sa canne, qui se projette à la surface d'une eau limpide.

## L'ÉQUIPEMENT

Le pêcheur doit être vêtu d'habits solides, de couleurs gris verdâtre ou neutres, afin de mieux confondre sa silhouette avec la végétation environnante. Suivant la saison et les lieux, le port des bottes s'avère indispensable. Ne jamais partir sans un imperméable dans la musette. Quant aux outils, passons-les en revue car ils doivent être adaptés.

## PROCÉDÉS DE PÊCHE

La pêche à la ligne se pratique de façons diverses : au coup, en rôdant, à la surprise, à la traîne, au lancer, à la mouche, à la plombée. En ce qui nous concerne, nous parlerons surtout du premier procédé, d'autant que la majeure partie des poissons d'eaux douces peuvent se capturer à l'aide d'une gaule, ou canne, et d'une ligne ordinaire, si... l'on sait s'en servir !

## LA CANNE

Une branche de noisetier peut, à l'occasion, servir de canne, mais, de nos jours, on en confectionne en roseau, bambou, métal léger, fibre de verre, matières plastifiées, à prix abordables. Qu'elle soit d'un ou plusieurs morceaux, la canne se divise en trois parties, à savoir : le talon (extrémité la plus forte), le corps (partie médiane) et le scion, généralement en bambou noir (extrémité la plus fine). Elle doit être légère et bien équilibrée. Ses morceaux, en nombre divers, selon la



longueur, s'emboîtent les uns sur les autres au moyen de viroles métalliques ou douilles, qu'il faut avoir soin de ne pas fausser et de bien entretenir. Il en va de même des diverses ligatures, qui ont pour rôle de maintenir des anneaux, ou simplement la canne, en parfaite tenue. Pour certains modes de pêche, des cannes pourvues d'anneaux et de moulinet sont indispensables (carpes, brochets, saumons). Quant à la longueur, et en ce qui concerne la pêche au coup, une canne de 4,50 m, en roseau, est généralement très suffisante.

## LA LIGNE

Elle peut être confectionnée de deux façons : en crin nylon, d'un seul morceau, ou en deux parties : corps et empile réunis. Dans cette dernière, la force de résistance du corps est toujours supérieure à celle de l'empile. La longueur de la partie « pêchante » ne doit pas excéder les deux tiers de la longueur de la canne.

Sur l'empile sont placés les plombs (cendrées) et le, ou les hameçons à palette. Selon la force du courant, les cendrées sont groupées, divisées ou pincées de façon logarithmique.

Le corps de la ligne porte le flotteur, dont le rôle est de maintenir l'esche dans l'eau, à la profondeur désirée. La majorité des pêcheurs « montent » leurs lignes à leur convenance. Plus la ligne est fine, moins elle est voyante, et par là plus pêchante, de sorte qu'en pêchant fin on peut avoir la surprise de capturer des poissons dont le poids nécessite l'emploi de l'épuisette.

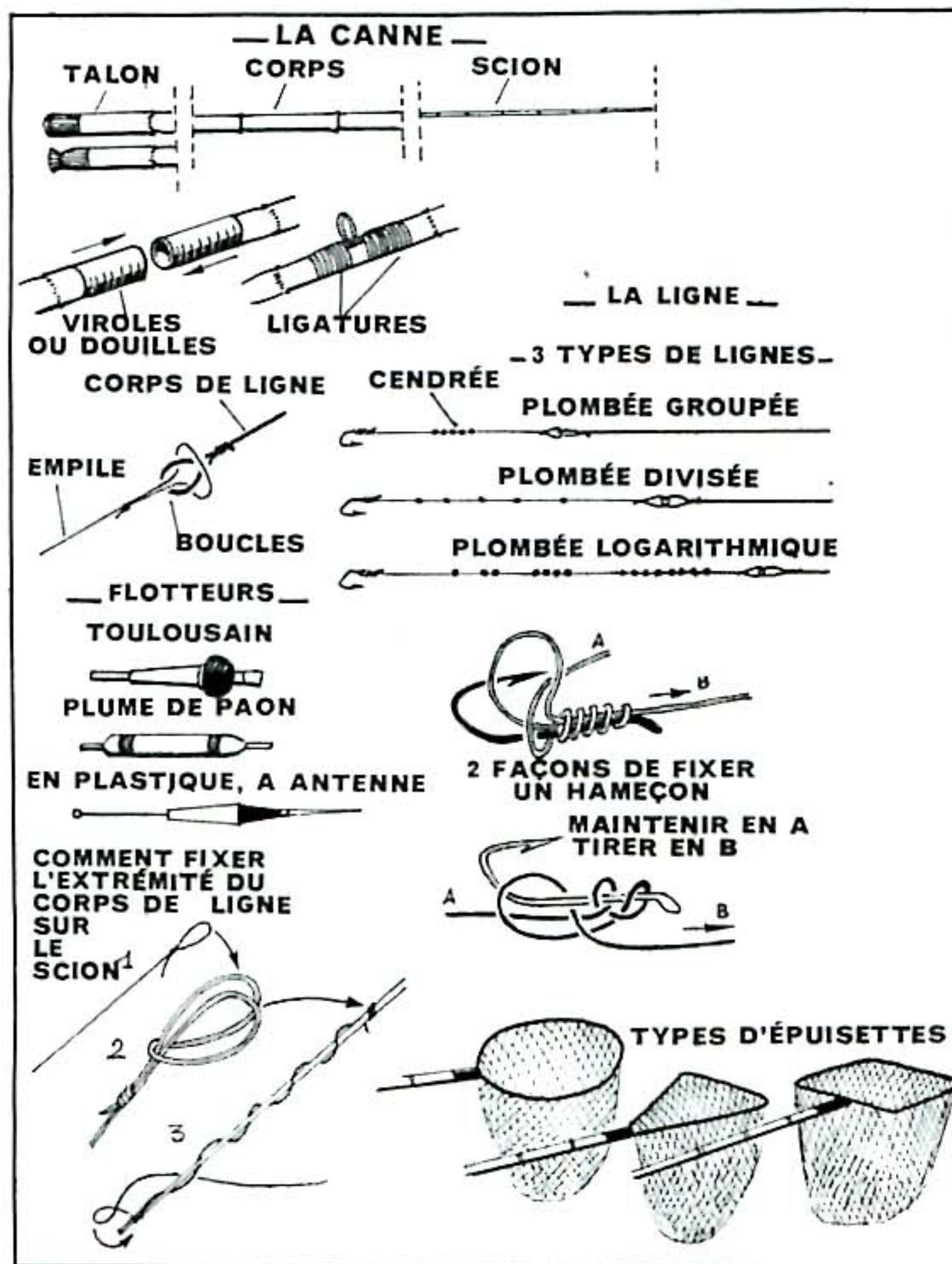
## L'ÉPUISETTE

C'est donc un outil indispensable. Pliante ou rigide, l'épuisette doit être, elle aussi, légère et maniable. Il en existe de formes diverses : rondes, carrées, triangulaires, suivant les besoins et les modes de pêche.

Le manche peut être en bambou, d'un seul morceau, ou télescopique en duralumin. La poche de filet doit être large et profonde, en fil imputrescible.

Mais d'autres petits accessoires sont également indispensables. Nous en parlerons la semaine prochaine.

(A suivre.)



## FORMIDABLE ! LE BRUIT DES RÉACTEURS DANS UN MODÈLE RÉDUIT

**LINDBERG**

celui du  
chasseur F-86

Voilà une idée signée Lindberg ! Le bruit exact d'un réacteur sortant d'un modèle réduit en plastique... La boîte que vous offre Lindberg contient tout : des pièces faciles à repérer et à monter dont un train d'atterrissage rétractable, des roues mobiles, des réservoirs largables pour opérations lointaines, un moteur électrique (piles non comprises) et des instructions précises. Chacun des 160 modèles de la vaste collection Lindberg (avions, bateaux, autos) est un chef-d'œuvre de minutieuse exactitude.



Assemblez vos maquettes avec les colles  
**BRITFIX**

et finissez-les avec les peintures  
**HUMBROL**

en bombes ou en pots. Avec une seule couche d'émail Humbrol, surface lisse, dure, unie, brillante ou mate. 60 coloris.

"Humbrol spécial" résiste à tous les carburants.

En vente dans tous les Grands Magasins, spécialistes du modèle réduit et détaillants de jouets.

the  
**LINDBERG**  
line

Demandez notre catalogue illustré  
L. 6 de 32 pages en huit couleurs,  
contre 1,50 F en timbres-poste,  
avec vos NOM et ADRESSE à  
J.R. - 6, rue Cauchois, Paris 18°.

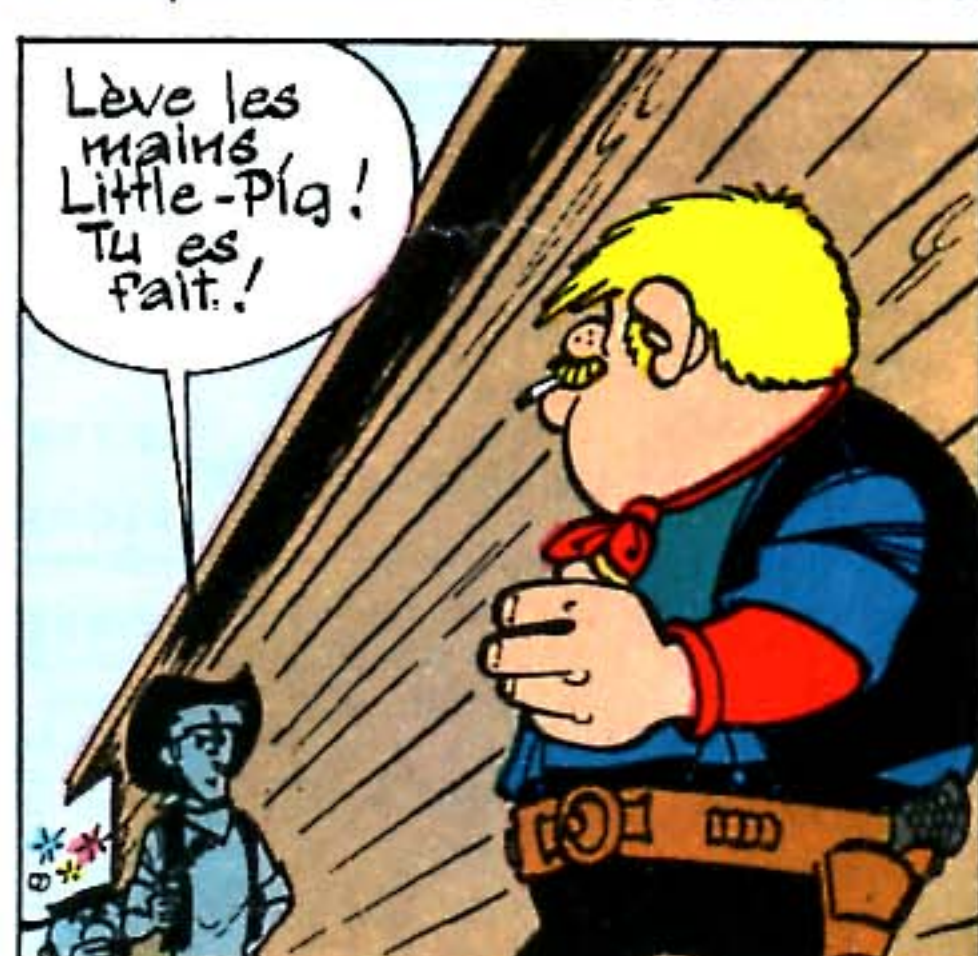
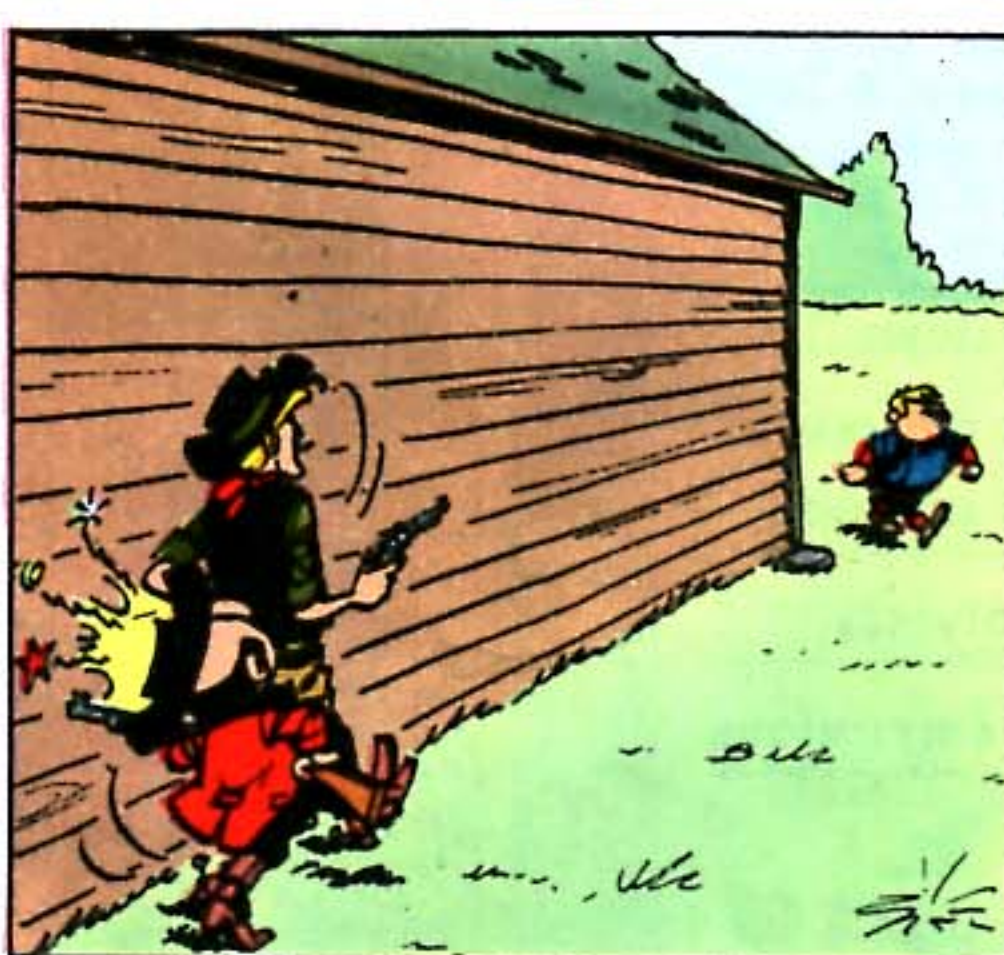
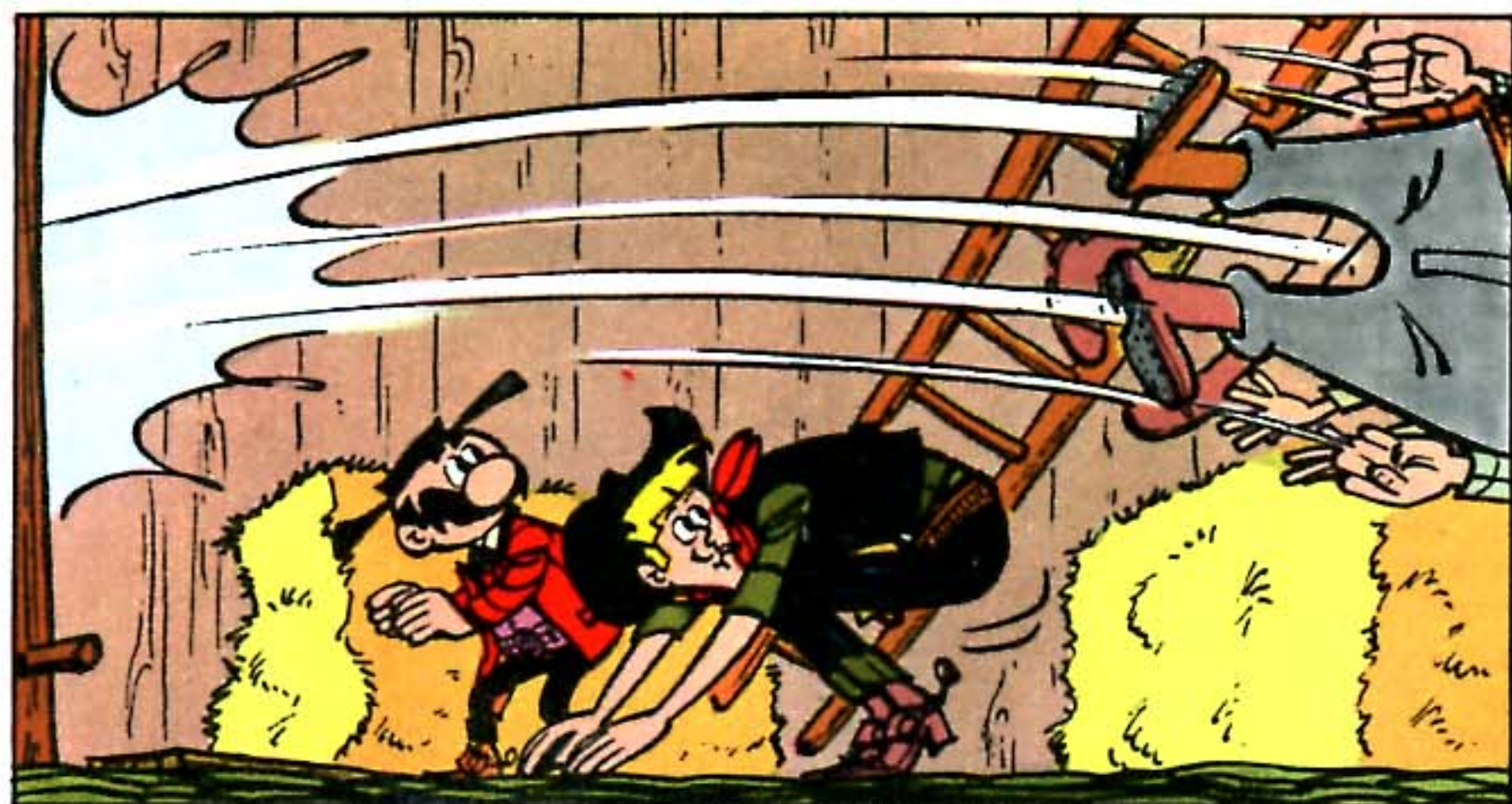
**JR**  
Jouets rationnels





# La Chevauchée des

P. Chéry

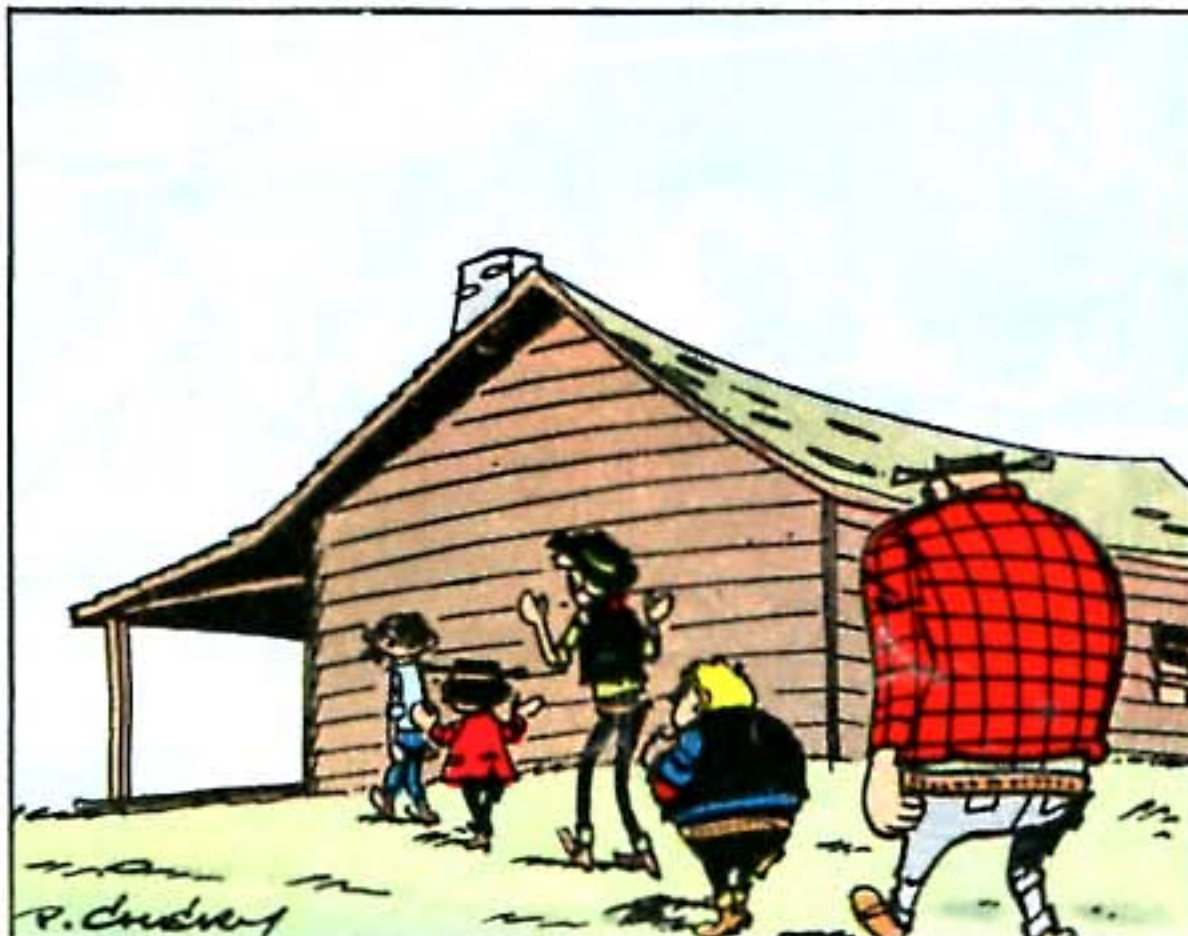
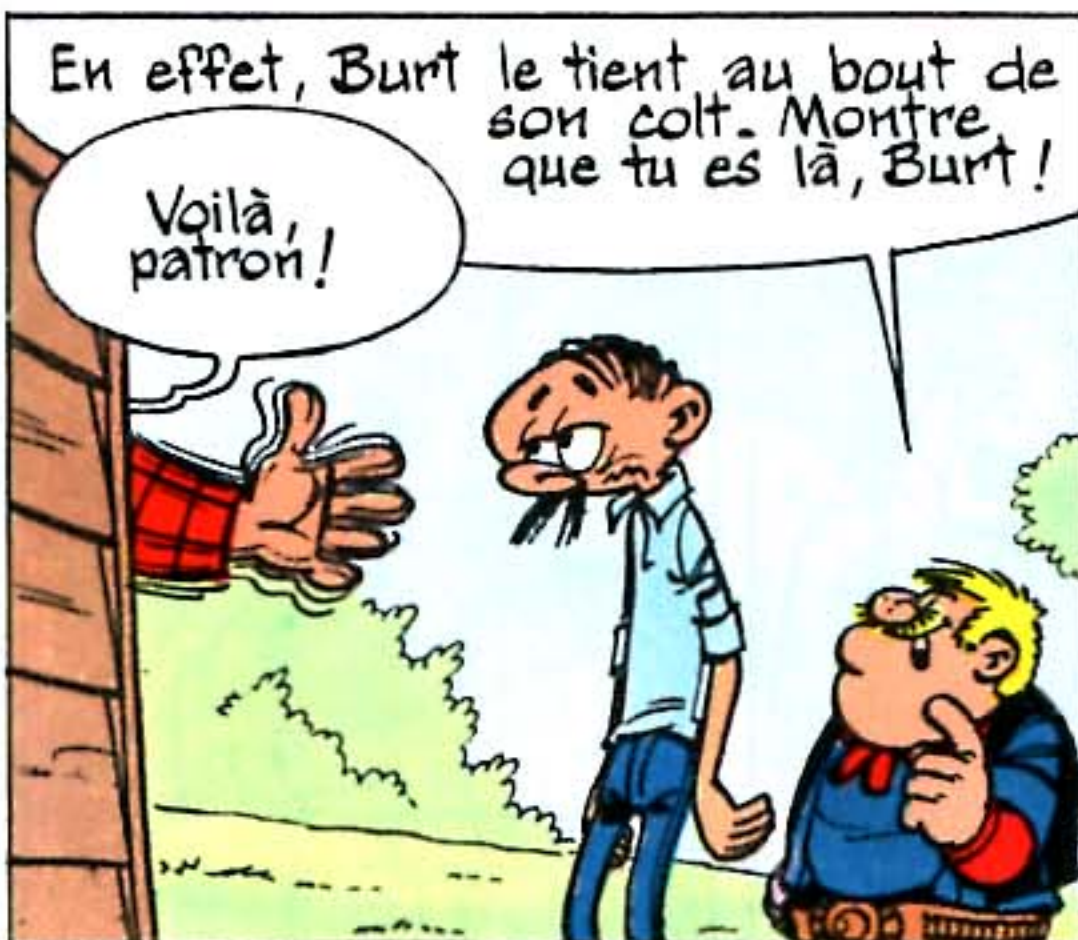




# Vaches qui rient

7

RÉSUMÉ. — Enquêteur sur la disparition de troupeaux de vaches, Jim refait connaissance avec cette vieille crapule de Little-Pig.





RÉSUMÉ. — Après avoir asséché le globe terrestre par une opération malheureuse, tonton Eusèbe a réussi à remettre les choses en place.

# Le Monde

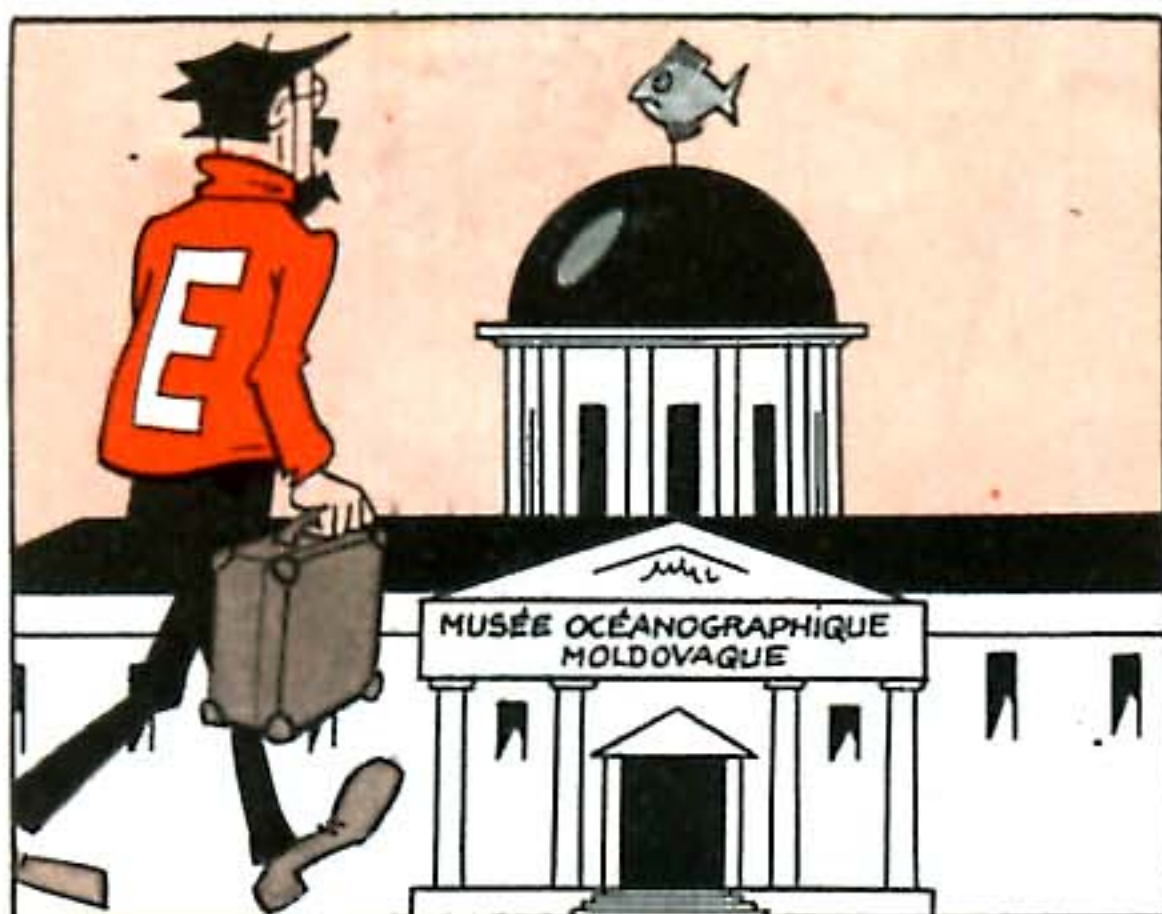
PAS DE POISSONS !



PAS LE PLUS PETIT POISSON ! RIEN À PÊCHER, ABSOLUMENT RIEN À PÊCHER ! EN TANT QUE PRÉSIDENT DU SYNDICAT DES PÊCHEURS MOLDOVAQUES VOUS COMPRENEZ MON ÉMOTION.



MONSIEUR LE PRÉSIDENT, CALMEZ VOTRE ÉMOTION. AVANT 2 MOIS LES MERS SERONT DE NOUVEAU POISSONNEUSES. JE VOUS LE PROMETS, FOI D'EUSÈBE !



MA COLLECTION DE POISSONS EST LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE.

TANT MIEUX POUR LE TRAVAIL QUE JE VAIS ENTREPRENDRE.



AVANT DE VOUS EXPOSER MON PLAN DE REPOPULATION DES MERS, VEUILLEZ ASSISTER À CETTE EXPÉRIENCE.



ET ENCORE JE N'AI UTILISÉ QU'UNE POUDRE À FAIBLE DOSAGE.



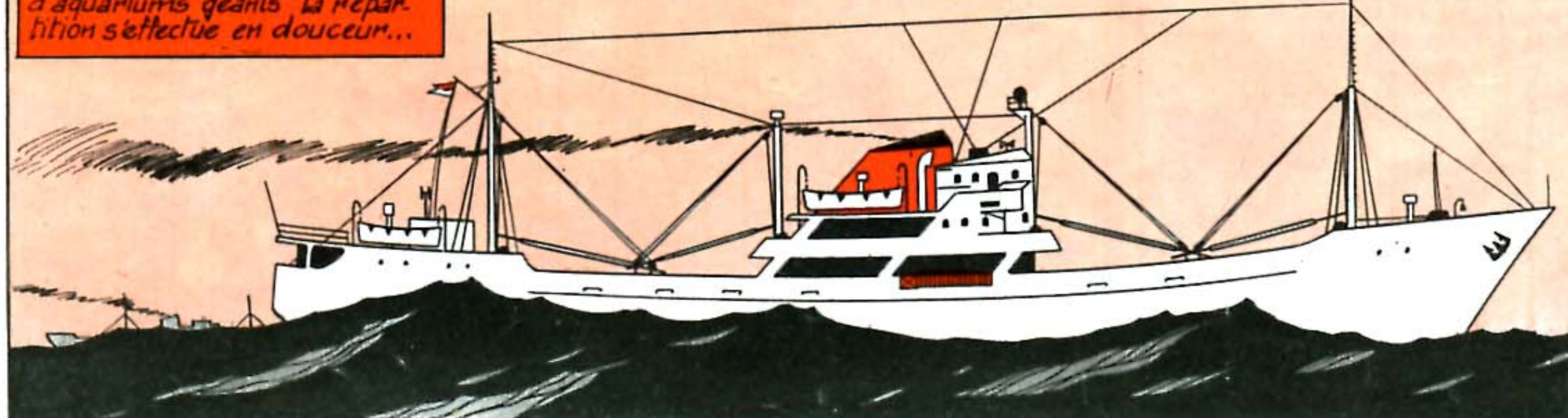
VOILÀ CE QUE JE VAIS RÉALISER SUR TOUS VOS SPÉCIMENS AVEC UN PRODUIT MILLE FOIS PLUS PUISSANT, AINSI NOUS ALLONS OBTENIR UNE QUANTITÉ FORMIDABLE DE POISSONS.



IL NE RESTE PLUS QU'À ÉTUDIER LES MOYENS DE RÉPARTIR CES ANIMAUX MARINS ENTRE LES DIFFÉRENTS Océans ET MERS.



Grâce à des cargos équipés d'aquariums géants la répartition s'effectue en douceur...





# aura SOIF!

Cette histoire est racontée par J. Lebert

ICI MOLDOVO N° 1, LA STATION LA PLUS JEUNE ET LA PLUS DYNAMIQUE DU MONDE. CHERS AMIS, VOUS ALLEZ ENTENDRE UNE INTERVIEW DE MONSIEUR EUSÈBE. À VOUS LES STUDIOS DE LA RUE MAURICE BUREAU.

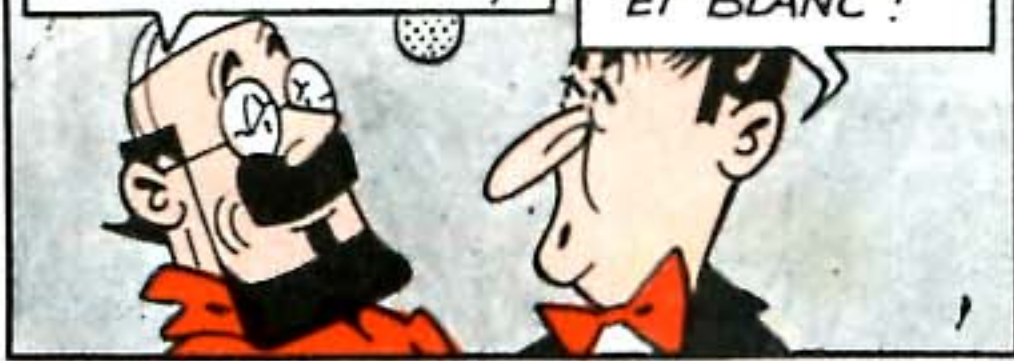


CHER MONSIEUR EUSÈBE, LE PROBLÈME DE LA RECONSTITUTION DE LA FAUNE SOUS-MARINE EST TRÈS PRÉOCCUPANT. QU'EN ÊTES-VOUS DANS VOTRE EFFORT POUR RÉSOUDRE CETTE DÉLICATE AFFAIRE? AVANT DE NOUS RÉPONDRE, RAPPELEZ-VOUS, CHER MONSIEUR QUE LE CAMEMBERT "MOZART" EST LE CONCERTO DU FIN GOURMET!



AH? HEU BON, ENFIN POUR RÉPONDRE À VOTRE QUESTION, JE PUIS VOUS RASSURER EN VOUS ANNONÇANT QUE LES OPÉRATIONS AYANT POUR BUT LA REPOPULATION DE NOS OCÉANS ET DE NOS MERS SONT VIRTUELLEMENT TERMINÉES!

NOUS EN SOMMES RAVIS, CHER MONSIEUR EUSÈBE. UN DERNIER CONSEIL AVANT DE VOUS QUITTER: BUVEZ "SALIVAISSELLE" L'APÉRITIF QUI REND VOTRE GOSIER DOUX ET BLANC!



74 JOURS POUR EFFECTUER LA TRAVERSÉE DE LA MANCHE!

PAS ÉTONNANT, AVEC LES DIFFICULTÉS DE CIRCULATION QUE PROVOQUENT LES CONTINUELS EMBOUTEILLAGES DE POISSONS!

**Fin**





**F**RANK TENTON, ayant avalé une gorgée de whisky, reposa son verre sur la table, poussa un soupir de satisfaction évidente et, après s'être essuyé les lèvres, bombant le torse, les mains serrant les cuisses à la hauteur du genou, déclara :

— Hé oui, du Mexique, j'ai plutôt un mauvais souvenir !

Il y eut un silence parmi les quatre garçons qui l'entouraient et le fixaient avec beaucoup d'attention. L'Américain, satisfait de son effet, continua :

J'étais à Masceta, sur la côte du Pacifique, non loin du cap Corrientès. Une compagnie de navigation avait fait appel à moi, alors qu'à cette époque j'étais scaphandrier. On m'avait chargé de libérer l'entrée du port d'innombrables bancs de corail qui y proliféraient à tel point qu'ils menaçaient la libre entrée des navires.

Je commençai par faire plusieurs descentes pour reconnaître les lieux. Ceux-ci étaient accidentés et les rochers formaient, parmi les bancs de sable, d'inextricables labyrinthes, dans lesquels vivait un monde aquatique des plus divers.

A ma grande terreur, je constatai dans mon voisinage la présence de plusieurs « mantas ». La manta est un étrange poisson que l'on rencontre dans les zones chaudes du Pacifique. C'est une sorte de raie gigantesque. Certaines, d'une aile à l'autre, mesurent 5 mètres et pèsent 5 tonnes. Son nom en espagnol signifie la mante ou le manteau. Mes compatriotes l'appellent le « poisson-couverture » ou le « vampire des mers ».

La manta nage avec une extraordinaire vélocité et le requin, qui est le poisson le plus rapide, est le seul qui puisse lui échapper.

J'ai souvent travaillé au fond des abîmes, visitant les épaves, explorant les cargaisons englouties, avec non loin de moi des requins, des espadons ou des pieuvres, mais aucun de ces peu agréables voisins ne m'a autant incommodé que la manta.

Je travaillais donc à l'entrée du port de Masceta, avec d'innombrables précautions. Mes premières plongées s'étant passées sans incident, ma surveillance se relâcha.

Une semaine d'efforts et j'avais réussi à mettre en place une importante charge d'explosif qui devait réduire en miettes une barrière de coraux de plusieurs tonnes. Le contact mis, la surface des eaux se souleva en bouillonnant et forma de longs remous qui allèrent s'atténuant.

Mon travail était presque terminé. Il ne me restait plus qu'à redescendre une dernière fois pour m'assurer des résultats. Je fis signe à mes aides. Ceux-ci revisèrent mon casque, s'assurèrent de l'étanchéité de la fermeture et me frappèrent, par deux fois, sur l'épaule. C'était le signal que tout allait bien. J'enjambai le bastingage, et, entraîné par mes lourdes semelles de plomb, je descendis avec rapidité. Mais à peine avais-je touché le fond qu'une escadre de requins apparut, se dirigeant vers moi. Je ne tenais aucunement à affronter ces redoutables mangeurs d'hommes. Je me dissimulai derrière un rocher, espérant que les squales ne remarqueraient pas ma présence. J'étais si bouleversé qu'une fois le dan-

ger écarté je tirai sur la corde de sûreté pour demander à être remonté. Malédiction. Dans mon ascension j'en vins à heurter le ventre d'une manta. Ma situation n'avait fait qu'empirer. Je donnai le signal de descente et, par une chance extraordinaire, les hommes d'équipe le comprirent et l'exécutèrent sans retard.

Mais la manta m'avait vu. Me fixant de ses yeux vitreux, ouvrant et refermant sa gueule, elle allait m'écraser de tout son poids, me paralyser, s'efforcer de m'empêcher de faire le moindre mouvement. Alors, après m'avoir étouffé, elle allait me dépecer et me déguster morceau par morceau. Heureusement, j'avais un couteau à ma ceinture. Je m'en saisis, prêt à m'en servir, mais je savais que j'avais devant moi un adversaire coriace. La peau de ce monstre est épaisse, d'une sorte de cuir impénétrable. Il est presque impossible de réussir à le frapper en un endroit vulnérable.

Tout autour de moi l'obscurité se fit brusquement et l'immense masse, telle une immense chauve-souris, s'appesantit sur moi. Ma situation était devenue désespérée. Je n'avais guère de chance d'en sortir. Dans un ultime effort, je tentai l'impossible. Plaqué contre le sable et les rochers, j'essayai d'atteindre la manta avec mon couteau. Je frappai violemment, à coups répétés, avec acharnement, espérant que le vampire des mers ressentirait une douleur, qu'il relâcherait sa redoutable étreinte.

Mes forces commençaient à m'abandonner, l'air me parvenait difficilement et j'avais peine à respirer. Je vis le monstre ébranlé par mes attaques répétées, mais celui-ci s'efforçait de se rapprocher davantage et, sa gueule grande ouverte, cherchait, au travers de ma combinaison, à trouver un orifice lui permettant d'arracher ma chair et mes os.

Quel cauchemar !

C'était la fin. Je ne pouvais résister plus longtemps. Une sueur froide baignait mes tempes. Je fermai les yeux, murmurant une fervente prière. Quelques secondes plus tard, oppressé, quand je les rouvris, la manta s'était éloignée et je pus voir, au-dessus de moi, les ventres blancs de six requins qui avaient pris en chasse mon redoutable adversaire.

C'était à eux, à ces squales redoutés, que je devais d'être encore en vie. Mon couteau n'avait presque rien fait, sinon quelques blessures insignifiantes par lesquelles le monstre avait perdu son sang. L'eau teintée de rouge avait attiré les requins qui, attaquant ensemble la manta, l'entraînèrent vers la haute mer.

Je ne m'attardai pas plus longtemps en cet endroit qui avait failli être mon tombeau. Je me fis remonter et une fois à l'air libre, aspirant l'oxygène à pleins poumons, je demandai à mon compagnon le plus proche une rasade de brandy. Celle-ci me mit le cœur en place et je racontai alors, très décontracté, le drame dont j'avais failli être la victime.

Franck Tenton, un sourire sur les lèvres, ajouta :

— Je retins, dès le lendemain, une place sur un cargo levant l'ancre pour San Diego. Je fus exact au rendez-vous et ce fut avec une évidente satisfaction que je vis s'estomper, au loin, les rives du cap Corrientès.

Vous comprenez maintenant, mes amis, pourquoi je ne manifeste aucun enthousiasme, lorsqu'on parle devant moi du Mexique ?

George FRONVAL.



# LE CHAT DES MASQUETVILLE

UNE AVENTURE DE FRANCK ET SIMÉON -

RÉSUMÉ. — Partis en Écosse pour retrouver le professeur O'Konnor, Franck le retrouve en effet, un peu réduit!

texte et dessins de AGAUDELLE

PR O-KONNOR ! Que vous est-il arrivé ?



Et Van Baël raconte toujours.



En effet, messieurs ... d'après le récit de nos indignes collaborateurs se trouvant dans le placard, le vieux savant et son aide, réduits à la taille de dix centimètres !!!

... Vous trouverez en page centrale de nombreuses photos illustrant ce fait, réalisées par l'infâme Siméon Furer - Je reprends donc le cours de cette histoire ...

Heureusement, mes pauvres amis, mon chauffeur dévoué O-Brady, vous fit parvenir mon appel Au secours.

Puis il installa ce micro sans lequel le son de ma voix ne pourrait vous parvenir.

Mais Pr comment un tel accident a-t-il pu se produire ??...



NOTRE



Voici le responsable, jeunes gens ... Phoebus Goldsmith mon indigne manipulateur !...



Vous connaissez mes travaux sur la musculature des gallinacés... Orce jour là, je préparais la composition d'un liquide dont j'ignorais encore les réactions remifianres ...



... il devait favoriser chez la poule, certaines contractions abdominales, afin de permettre une ponte plus rapide.



Or donc... Pendant que je maintiens une température convenable, mon cher Phoebus, versez donc 3 gouttes de cette fiole dans la préparation.



Bien, maître ...

... C'est alors que  
1... 2... 3... OW, MY GOD  
... 4 !!...





# C'EST DANS LE SAC !...

## C'EST DANS LE SAC

Je suis sûr d'avoir de bonnes vacances.

**LA CLEF DES CHAMPS**  
c'est " J2 JEUNES "

Et j'ai reçu un porte-clefs « J2 JEUNES », comme prime de l'abonnement de vacances.

## FAITES COMME MOI

Souscrivez un abonnement de vacances à « J2 JEUNES » en remplissant bien vite le bon ci-contre.

Abonnés à l'année, vous pouvez recevoir le porte-clefs par simple demande accompagnée de 0,90 F en timbres-poste non oblitérés et de la dernière bande d'envoi du journal adressée à :

## ABONNEMENTS DE VACANCES

Boîte Postale 31-06  
75-PARIS (6<sup>e</sup>).

Bon à retourner le plus tôt possible à  
**ABONNEMENTS-VACANCES**  
B.P. 31-06 Paris-6<sup>e</sup>

Ecrire en majuscules d'imprimerie S.V.P.

**NOM** ..... **Prénom** .....

**Adresse :** .....

**N° du département :** ..... **Ville** .....

Je souscris un **ABONNEMENT-VACANCES** 1966 à **J2 JEUNES**  
du n° 27 (7 juillet) au n° 39 (29 septembre)  
et demande à recevoir gratuitement le **PORTE-CLES J2**.

Je vous adresse dans la même enveloppe que ce bon la somme de 9,50 F par (1)

- |  |  |
|--|--|
| — mandat lettre                                  | } à l'ordre de l'U.O.C.F.<br>1223-59 Paris |
| — virement postal 3 volets                       |  |
| — chèque bancaire à l'ordre de l'U.O.C.F. Paris. |  |

Tout abonnement non accompagné de paiement ne pourra être servi.

Cour.	Compt.

L'adresse ne pourra être modifiée pendant la durée de l'« abonnement-vacances »

(1) Rayez les mentions inutiles.

Pour la Belgique demander les conditions à Grand-Cœur, 17, rue de l'Hôpital GILLY (Hainaut).

Pour la Suisse : Fleurus-Suisse CP 38 SAINT-MAURICE (Valais).

Pour les autres pays : Bureau Export, 31, rue de Fleurus, PARIS-6<sup>e</sup>.





# DEVENEZ CORRESPONDANT TÉLÉVISION DE J2 JEUNES

Vous le savez, « J2 JEUNES » est un journal qui donne le point de vue des jeunes sur tous les sujets. C'est pourquoi la rédaction vous donne souvent la parole. Dans quelques semaines, vous trouverez dans votre journal préféré le point de vue des J2 sur les émissions de télévision de la semaine. Cela aidera tous les jeunes téléspectateurs.

Pour pouvoir vous donner chaque semaine ces appréciations, nous allons constituer un réseau de correspondants qui travaillera en lien étroit avec la rédaction.

Pour être membre de cette équipe, il suffit de répondre au petit référendum de cette page. En fonction des réponses reçues, les spécialistes de la télévision à la rédaction constitueront l'équipe. Mais pour l'instant répondez vite au questionnaire.

## BONNES VACANCES AVEC J2 JEUNES si tu es ABONNÉ

c'est-à-dire, si tu reçois par la poste, à ton adresse, J2 JEUNES. Comment le recevoir à ton adresse de vacances? Deux solutions :

1  
— Demande à ton Bureau de Poste de faire suivre tout ton courrier, ou bien,

2  
— Envoie-nous, au moins 15 jours à l'avance,

— une bande d'expédition de ton abonnement,

— ton adresse et tes dates de vacances,

— deux timbres à 0.30 F.

## RÉPONSES

**DON QUICHOTTE**

(feuilleton du dimanche soir sur la 1<sup>re</sup> chaîne).

EN QUELQUES LIGNES, DONNE-NOUS TON APPRECIATION SUR CE FEUILLETON.

ECRIS DANS L'ORDRE TES SIX EMISSIONS DE TELEVISION PREFEREES.

DONNE UNE NOTE DE 0 A 10 AUX EMISSIONS QUE TU A VUES DANS LA SEMAINE DU 5 AU 11 JUIN.

QUELLE EST L'EMISSION QUE TU AS LE MOINS APPRECIEE DURANT LA SEMAINE DU 5 AU 11 JUIN? EXPLIQUE POURQUOI EN QUELQUES LIGNES.

**NOM** \_\_\_\_\_

**ADRESSE** \_\_\_\_\_

complète et écrite lisiblement :

**PRÉNOM** \_\_\_\_\_

**AGE** \_\_\_\_\_

**PROFESSION DES PARENTS** \_\_\_\_\_

Retourner le questionnaire à : « J2 JEUNES », Rubrique Télévision, 31, rue de Fleurus - 75 - PARIS-6<sup>e</sup>.

LES RÉPONSES  
DOIVENT ÊTRE ENVOYÉES  
AVANT LE 20 JUIN

Les lecteurs sélectionnés seront avisés par lettre.

Les émissions citées doivent, bien entendu, être destinées aux jeunes. Vous devez les choisir parmi celles présentées dans le programme publié par « J2 JEUNES ».



# IMAGES



## METTEZ UN "TIGRE" A LA MER

Le « Tigre », c'est le bateau de Jean Lacombe (6,935 m, le « Tigre », pas Lacombe). Sur ce tigre, le navigateur solitaire va tenter de traverser l'Atlantique une quatrième fois. Son précédent record s'établissait à 46 jours 7 heures 6 minutes.

## RAVALEURS DE RADOMES

Le joli métier! Et propre (très propre évidemment) à procurer des émotions fortes à ceux qui l'exercent. Les ouvriers de Fylingdale, Yorkshire (Grande-Bretagne), repeignent les énormes « balles de golf », hautes de 50 mètres, qui protègent les radars d'une base militaire voisine.



## PLAINE, MA PLAINE...

La plaine étant faite pour produire des récoltes, les paysans bulgares la protègent contre les insectes nuisibles. Voici une séance de vaporisation sur les champs de maïs avoisinant le village de Boonkoo, en Bulgarie.



## JOLIES COIFFES D'AMSTERDAM

Les autorités de la grande ville néerlandaise d'Amsterdam ont imposé aux jeunes gens qui por-

tent les cheveux longs de coiffer un bonnet de bain pour aller à la piscine.

Photos Keystone.







## SOUFFLER DU VERRE, C'EST JOUER DE LA MUSIQUE

Les membres de l'orchestre Kastrup, de Copenhague, doivent manier leurs instruments avec beaucoup de précaution. Ces derniers sont, en effet, fabriqués dans le verre le plus fragile. Cet ensemble instrumental d'un genre très particulier est l'œuvre d'un souffleur de verre aujourd'hui décédé et qui, malheureusement, a emporté avec lui le secret de la fabrication de ses instruments.

La pièce maîtresse de l'orchestre est un tuba de sept mètres de long. Pour le fabriquer, plusieurs mois ont été nécessaires.

Reportage BIPS.





# LE PILOTE HÉROÏQUE





PAR HASARD, SUR LA ROUTE,  
ROULE UNE AMBULANCE.

CET AVION EST PERDU  
ON VA AVOIR BESOIN  
DE MOI.

ENFIN, L'AVION  
S'ÉCRASE...



EN DEHORS DU PILOTE, UNE  
SEULE VICTIME : M<sup>RS</sup> ZIVAREC  
LÉGÈREMENT ÉLECTROCUTÉ  
PAR DES FILS DE HAUTE-  
TENSION TOMBANT DANS  
SON JARDIN.



...SE PRÉCIPITE ET RETIRE  
LE PILOTE DES DÉBRIS DE  
L'AVION.



NON LOIN DE LÀ, UN  
TÉMOIN DE L'ACCIDENT  
M<sup>R</sup> ROGER CLÉMENT...



IL EST BLESSÉ À LA  
JAMBE ET AU BRAS. IL  
FAUT LE TRANSPORTER  
D'URGENCE. COMMENT  
FAIRE ?



ALORS, ARRIVE  
L'AMBULANCE...



GRACE À CE HASARD,  
PROVIDENTIEL, ROBERT  
FOURNET EST IMMÉDIATEMENT  
EMMENÉ...

A L'HÔPITAL DE MEAUX...



SOIGNÉ SANS RETARD, IL EST SAUVÉ.



GRACE À SA PRÉSENCE D'ESPRIT  
UNE CATASTROPHE A PU ÊTRE  
ÉVITÉE. C'EST LA PREMIÈRE  
FOIS QU'UN AVIATEUR CIVIL  
ACCOMPLIT UN PAREIL EXPLOIT.



# Au cours du troisième championnat international, les bergers basques

ont  
récompensé  
le meilleur  
chien  
de berger

**Licq-Atherey.** — Ces mêmes chiens vigilants, croisés le long de la route sinueuse qui monte vers le bout de la vallée, gardiens responsables et quotidiens des troupeaux en haute-montagne, nous allons les retrouver l'après-midi dans le vaste champ de compétition où, obéissant aux ordres du berger leur maître, ils rivaliseront de zèle et de fidélité sous les yeux du jury et du public admiratifs.

Depuis 1963, il s'agit pour ces chiens aux poils longs et broussailleux, de petite taille, mais trapus et étonnamment réceptifs aux ordres du pasteur, de démontrer dans le cadre d'un championnat international leurs qualités, celles-là même qui les classent auxiliaires indispensables du berger pyrénéen.

## DES CONDITIONS IMPOSEES

Depuis trois ans qu'existe ce championnat, les spectateurs vien-

nent de plus en plus nombreux pour ceinturer le pré où vont se dérouler les épreuves. Elles sont simples, du moins en théorie.

Il s'agit, pour le berger, d'avoir dressé son chien familier à obéir à distance, à la voix et au geste, pour lui faire manœuvrer un troupeau de brebis, selon un rythme fixé par le jury.

Là est la difficulté (et la beauté) de ce championnat : si le chien rassemble quotidiennement le troupeau, il le fait selon des habitudes très précises et qui sont les mêmes tous les jours ; face au jury, au contraire, il doit s'adapter aux conditions imposées : le chien qui, avec le plus de fidélité, obéira aux nouveaux ordres du



Ramener le troupeau aux pieds du berger.



Le faire passer dans le trou d'une haie.



L'amener dans un enclos.



berger sera le plus à même de remporter la première place.

### JUSQU'À LA NUIT

Cette année, la première épreuve consistait pour le chien à passer dans le champ voisin, à longer l'enclos, puis à aller chercher des brebis paissant dans le pré à proximité, pour les amener dans le champ où se déroulait le championnat, non sans avoir obéi à un « couché » impératif. La deuxième épreuve se divisait en trois parties : réunir le troupeau aux pieds du pasteur, le faire passer selon les indications du berger à travers le trou simulé d'une haie, et, enfin, le rassembler dans un enclos. Le championnat dure tout un après-midi et ne s'achève qu'à la nuit tombante.

### LE HANDICAP, LE VENT

Ils étaient sept bergers basques avec huit chiens : 3 bergers espagnols (des provinces de Guipuzcoa et de Biscaye) et 4 français.

Malgré le soleil, le handicap principal a été le vent : le berger restant à proximité du jury, il ne peut transmettre ses ordres que de la voix, les complétant du geste. S'il y a une saute de vent, le chien n'entend plus les indications du berger et continue par exemple sur le troupeau, alors que son maître lui a intimé l'ordre de s'arrêter. Les champions eux-mêmes ne sont pas à l'abri d'une telle mésaventure : « PETIT », la chienne qui avait remporté les trois concours précédents, a été pénalisée pour

de lui... Enfin, il arrive qu'un béliet, agacé par un premier chien, se plaçant en avant-garde, rende difficile l'approche du chien suivant pour manœuvrer le troupeau... Autant de conditions qui rendent tous pronostics difficiles...

### LE MEILLEUR AMI

Mais ces chiens, dont l'un sera proclamé le « meilleur berger » qui sont-ils ? Auxiliaires indispensables des bergers en haute-montagne, puis à l'époque de la transhumance, aucun d'eux ne reçoit d'entraînement en « salle », comme c'est le cas pour certains chiens de défense. C'est en grandissant au milieu du troupeau et en le cotoyant tous les jours qu'ils acquièrent cette intelligence et cette fidélité au service du berger. Outre leurs qualités de gardiens, ils sont affectueux et très résistants : petits, ils ont la patte montagnarde et peuvent se faufiler dans les fourrés pour dénicher la bête perdue.

Ce n'est donc que justice qu'un championnat ait été organisé pour apprécier la sûreté des bergers dans la manœuvre des troupeaux, mais plus encore pour proclamer publiquement les qualités de celui qui reste — plus encore dans les montagnes que partout ailleurs — le meilleur ami de l'homme.

### LE PALMARES DE CE CHAMPIONNAT INTERNATIONAL

La récompense, toute honorifique, consiste en une magnifique cloche de 3 kg, qui sera attachée au cou du béliet dont le troupeau est gardé par le chien.

1. Farou (M. Garicoitz, d'Alcay).
2. Laou (M. Vincente Urcelay, de la province de Guipuzcoa, Espagne).
3. Txakurra (M. Javier Oqueranza, de Biscaye).
4. Iru (M. José Udarriaza, de Guipuzcoa, Espagne).
5. Bijou (M. Halçaren, de Sainte-Engrâce).
6. Petit (M. Sagaspe, de Larrau).
7. Argui (M. Aguirre, de Guipuzcoa, Espagne).
8. Choumis (M. Sagaspe, de Larrau).

Reportage :  
Paul GUILHOT.

Trois attitudes de commandement des bergers. Le chien sur les épaules du berger : exemple typique de l'amitié du chien et de l'homme.



n'avoir pas entendu l'indication de se coucher.

Autre difficulté, le public : lorsque le chien part à la recherche du troupeau, il lui arrive d'être dérouté par la présence de la houle de cet immense public qui se presse à quelques mètres



Farou (X), 4<sup>e</sup> chien à partir de la droite : le vainqueur.





# AUTOS-ACTUALITES

par Jacques DEBAUSSART.

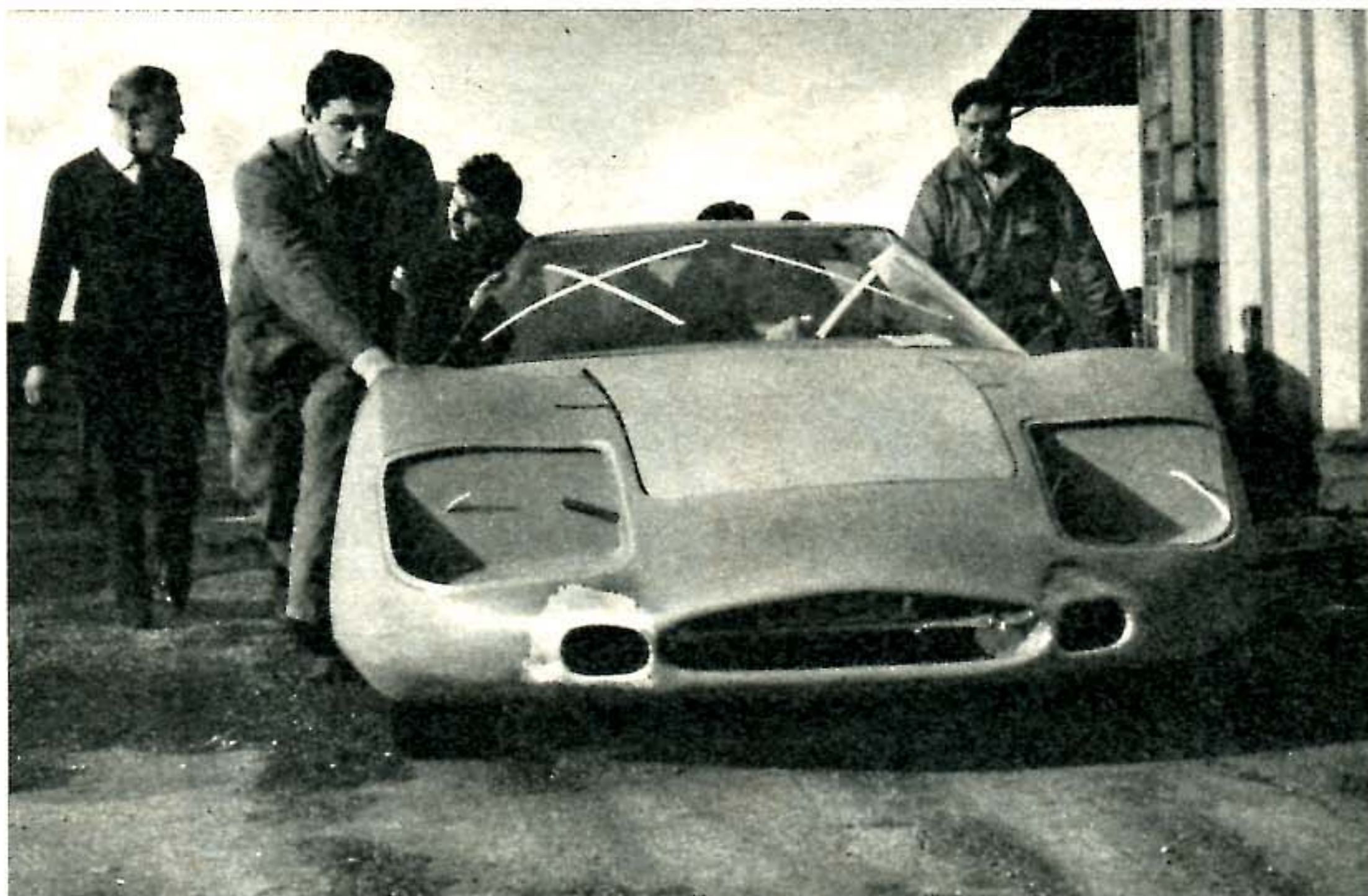
## LA MATRA BRM 620 AUX PROCHAINES 24 HEURES DU MANS

Trois jours après sa sortie des ateliers Matra-Sports, une voiture équipée du moteur B.R.M. 1916 cm<sup>3</sup> tournait pour les essais du Mans.

Les premiers résultats semblent satisfaisants puisqu'un tour a été chronométré en 3 minutes 52 secondes, ce qui la classe en tête des voitures de sa catégorie de 2000 cm<sup>3</sup>.

## AU GRAND PRIX AUTOMOBILE DE MONACO

C'est l'Écossais, Jackie Stewart, sur B.R.M. 2 litres qui a remporté l'épreuve à la moyenne de 123,139 km, tandis que dans le grand prix de formule III (monoplaces avec moteur de 1000 cm<sup>3</sup>) c'est J.-P. Beltoise sur Matra-Ford Cosworth qui s'est adjugé la 1<sup>re</sup> place et le record du tour.



## FINALE DE LA COUPE NATIONALE DES 2 ROUES

C'est à Montlhéry que s'est déroulée la finale de cette Coupe créée par la Prévention Routière en 1964 pour développer, chez les jeunes conducteurs de deux roues, les sens de la prudence et de la courtoisie.

Cette année, 40 000 jeunes, âgés de 14 à 20 ans, ont participé à cette coupe de toutes les régions de France.

Vingt d'entre eux ont surmonté les difficultés des qualifications et des demi-finales régionales et se sont retrouvés pour l'ultime confrontation sur l'autodrome de la région parisienne.

Quatre épreuves les attendaient.



Tout d'abord, un parcours de maniabilité où les concurrents avaient à effectuer un parcours entre des quilles, sur un « 2 roues » de leur choix.

Un questionnaire sur le code présenté sous forme de jeu de l'oie géant. A chaque question



posée, le candidat devait répondre en brandissant un panneau choisi parmi tout un lot mis à sa disposition. Toute réponse bonne le faisait avancer d'une case.

Enfin, un gymkhana des plus farfelus devait achever de décontracter les concurrents et de mettre beaucoup d'ambiance parmi les spectateurs.

Pour départager les deux candidats en présence, on eut recours à un jeu rappelant la célèbre émission de télévision : « La tête et les jambes ».

## VELO-

Si un joueur était dans l'impossibilité de répondre à une question posée par le meneur de jeu, il devait se racheter en effectuant un parcours à bicyclette en un temps chronométré.



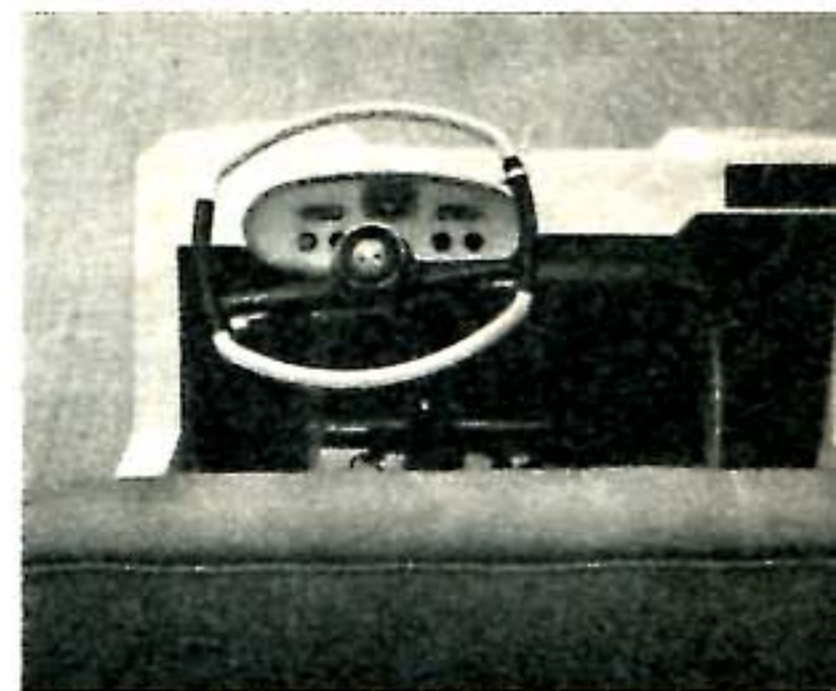


## LES PLUS PETITS VÉHICULES DU MONDE

Ils ont fait leur apparition à la Foire de Paris. Mesurant de 0,80 m à 1 m de large et de 1,80 m à 2 m de long, ils peuvent transporter une personne à la vitesse de 50 km/h, et deux à 35 km/h. C'est un jeune constructeur de trente ans, J.-P. Ponthieu qui a créé ces modèles aux noms charmants : Valérie, Aglaé, Pamela... Ils sont équipés de moteurs 2 temps de 49 cm<sup>3</sup> et possèdent le grand avantage



*Pierre Tchernia a tenu lui aussi à essayer « Valérie », la plus petite voiture du monde.*



de pouvoir se conduire sans permis. De plus, leur faible encombrement les dispense du disque de stationnement en zone bleue !

Voilà qui va faire rêver bien des chauffeurs en herbe.

Signalons que pendant les vacances on trouvera ces micro-voitures en location sur les plages de l'Océan et de la Méditerranée et qu'à partir d'octobre vraisemblablement le modèle « Valérie » sera commercialisé.



# ACTUALITES

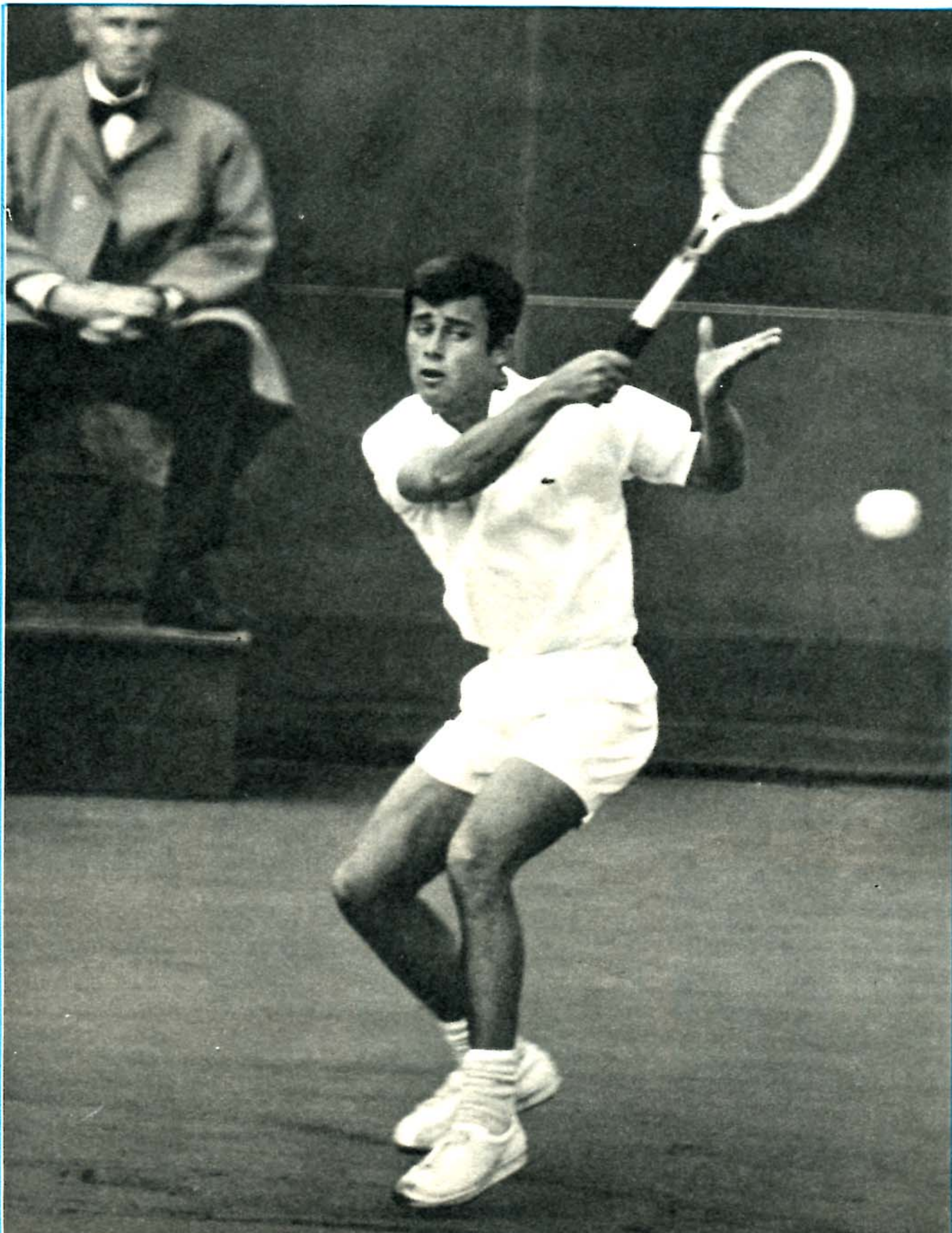
Finalement, ce fut Roger Boïrame, de Rennes, qui triompha de toutes les embûches, et qui, en même temps que la première place, remporta pour 3 000 F de matériel de sport.





# GOVEN

*Un junior de dix-huit ans espoir du tennis français*





Champion de France cadet de tennis en 1962 et 1963, champion junior en 1964 et 1965, Georges Goven est incontestablement le plus brillant des espoirs français. Il s'est d'ailleurs particulièrement mis en évidence au cours de l'hiver 1965 en remportant le championnat junior d'Australie, puis en étant finaliste de l'épreuve junior des championnats internationaux de France et du tournoi de Wimbledon. Battu dans cette dernière épreuve par le Soviétique Korotoff, il devait prendre sa revanche tout récemment au stade Roland-Garros, lors du premier match contre l'URSS.

Et c'est à l'occasion de cette revanche qu'il montrait ses grands progrès. Il devait encore s'affirmer quelques jours plus tard en manquant de fort peu sa qualification pour les huitièmes de finale des championnats de France internationaux. Face à l'Espagnol Gisbert, il fournissait une splendide démonstration et passa tout près de la victoire.

Volontaire, combattif, possédant une grande rapidité de déplacement acquise grâce au travail d'éducation physique auquel il se soumet, Georges Goven a ainsi donné de bien sérieux espoirs. Et ce Lyonnais de dix-huit ans, qui effectua ses débuts à dix ans et grandit de 25 centimètres en trois ans, pourrait bien être le champion depuis longtemps attendu.

Peut-être grâce à lui et à François Jauffret, la France pourra-t-elle prétendre à reconquérir la Coupe Davis qu'elle remporta à six reprises, de 1927 à 1932, avec René Lacoste, Henri Cochet, Jacques Brugnon et Jean Borotra, toujours présent sur les courts et toujours aussi enthousiaste à soixante-huit ans.

Le rôle des Français dans cette Coupe Davis, authentique championnat du monde de tennis, a

d'ailleurs été fort modeste ces dernières années. Il y a deux ans cependant ils accédaient à la finale européenne, où ils connaissaient un sévère échec devant les Suédois.

Cette saison, ils possèdent des chances sérieuses de figurer assez longtemps et ce d'autant qu'ils sont servis par les circonstances : en effet, les règlements font qu'ils disputent toutes leurs rencontres à Paris, au stade Roland-Garros, ce qui représente un appréciable avantage ; ensuite, leurs principaux adversaires, les Espagnols, qui avaient joué l'an dernier l'ultime match contre les Australiens, ont, à la surprise générale, été battus dès le deuxième tour, leur chef de file Santana ayant été victime d'un accident musculaire. Après avoir éliminé les Roumains et Canadiens, les Français vont affronter les Tchécoslovaques et, en cas de succès, ils auront comme adversaires de la finale inter-zones les Américains.

Et, les 10, 11 et 12 juin, ils tenteront d'écarter la Tchécoslovaquie et de faire ainsi un nouveau pas en avant.

Pierre Darmon, qui fait partie de la sélection nationale depuis dix ans, François Jauffret, Patrice Beust et Daniel Contel sont armés pour vaincre les Tchécoslovaques. Georges Goven n'a pas encore eu droit à la sélection mais son tour ne saurait tarder à venir.

# UN MOIS DE SPORT

## CYCLISME

— Le jour de ses vingt-six ans, le Hollandais Janssen gagne Bordeaux-Paris, couvrant les 557 km en 14 h 19' 6", à la moyenne record de 38,860 km (19 mai).

— Bernard Guyot, premier Français à remporter la course de la Paix (16 mai, Berlin).

## FOOTBALL

— Nantes, assuré du titre de champion de France, ne peut également remporter la Coupe, battu en finale, 1-0, par Strasbourg (22 mai, Paris).

— Sixième succès en Coupe d'Europe pour le Real Madrid, vainqueur du Partizan de Belgrade (11 mai, Bruxelles).

## RUGBY

— Agen conserve son titre de champion de France en battant Dax 9-8 (22 mai, Toulouse).

— Lourdes gagne le challenge du Manoir devant Mont-de-Marsan 16-8 (28 mai, Paris).

## TENNIS

— Ayant battu la Roumanie (1<sup>er</sup> mai, Paris) et le Canada (15 mai, Paris), la France adversaire de la Tchécoslovaquie pour le troisième tour de la zone européenne de la Coupe Davis.

Villeurbanne (basket), Nantes (football), Agen (rugby), champions de France 1966.

## ATHLÉTISME

— Record de France du saut en hauteur amélioré de deux centimètres par Madubost : 2,14 m (8 mai, à Saint-Brieuc).

— Nouveau record du monde du 220 yards (201,17 m), donc du 200 m en 19" 5, par l'Américain Tommie Smith (8 mai, San-José).

— Nouveau record du monde du saut à la perche, avec 5,32 m, par l'Américain Seagren (15 mai, Fresno).

— Le Racing prolonge d'une année son règne de champion de France Interclubs (15 mai, Paris).

## BASKET

— Denain échoue sur les



BASKET-BALL. Hier soir au Palais des Sports de Lyon, Nantes s'est attribué la coupe de France en battant Denain par 65 à 58.

deux tableaux : battu en championnat de France (53-65) par Villeurbanne, vainqueur pour la septième fois (15 mai, Lyon) et en Coupe de France par Nantes (58-65) qui gagne pour la première fois (22 mai, Lyon).

— Les Chinois battus de dix points (81-71) par les Français, avec Christian Baltzer, recordman des sélections : 126 (25 mai, Paris).



Bien souvent, une vedette reste marquée durant toute sa carrière par la chanson qui l'a révélée au grand public. Ainsi Rachel, la douce Rachel, est-elle avant tout celle qui fit triompher, durant tout un été, le fort joli *Chant de Mallory*. En quelques semaines, cette chanson avait réussi à imposer la petite Cavaillonnaise, fille d'un maçon de la cité des primeurs et qui se destinait à l'agronomie. Devenir chanteuse ? Elle n'y pensait guère. Et puis il y avait eu un concours de chant organisé par Mireille, à Peynes-le-Sec, dans la Drôme. Rachel y obtint le premier prix. Elle était pourtant retournée à ses melons et à ses fraises lorsque, un an plus tard, une lettre de Mireille lui proposait de venir à Paris, au *Petit Conservatoire de la Chanson*.

Les débuts furent difficiles. Rachel habitait, à Paris, dans une mansarde minuscule. Et, pour gagner de quoi manger, elle devait manœuvrer, tout au long de la journée, l'ascenseur d'un grand magasin de tissus. Et le succès ne venait pas. Alors, un matin de désespoir, Rachel reprit le chemin de Cavaillon...

#### L'OISEAU D'ITALIE

Contrairement à ce que l'on aurait pu penser, tout le monde, à Cavaillon, lui conseilla de regagner Paris, de persévérer. Elle devient manutentionnaire dans une maison de disques et continue de travailler avec Mireille. Et bientôt le premier contrat est enfin signé.

Avec *Le chant de Mallory*, Rachel fait une entrée fracassante dans le monde de la chanson. Deux disques suivent. Ils contiennent de bien jolies choses, comme *O laddie o* tout en douceur qui convient si bien à la voix de Rachel. Elle chante dans plusieurs music-

# RACHEL

## RACHEL

L'OISEAU D'ITALIE  
DO L'ENFANT DO  
BEAUCOUP DE LARMES  
L'AMI DES BEAUX JOURS



# DISQUES

La sélection  
de Bertrand PEYREGNE.

#### ★ NANA MOUSKOURI

Encartées dans la pochette d'un disque réalisé par les plus grandes vedettes de la chanson en faveur des réfugiés, se trouvaient des photos prises dans ces camps où sont entassés ceux qui ont tout perdu dans les guerres et les révolutions. Parmi elles, la photo d'une petite fille grecque au regard infiniment triste. Dans le disque, Nana Mouskouri chantait « *Ximeroni* ». Elle ne put oublier l'infinie tristesse aperçue, sur la photo, au fond du regard de la petite fille de son pays natal. C'est pour elle qu'elle chante « *Petits enfants de tous pays* ». Avec ce talent inimitable que donne, aux grands de la chanson, le fait de chanter quelque chose qui vient du fond du cœur... Trois autres bonnes chansons sur ce 45 tours : « *Lune sans cœur* », « *La dernière rose de l'été* » et surtout « *Le garçon que j'aimais* ».

(45 t. Fontana 460 963.)





halls parisiens, part en tournée... mais ce n'est pas, quand même, le grand succès.

Le voici, enfin. Son quatrième disque a provoqué la petite étincelle qui occasionne les grands départs. A peine était-il sorti de presses que sa chanson-vedette, *L'oiseau d'Italie*, devenait la favorite des programmeurs de radio. Et les autres titres du disque :

## PLEINS FEUX SUR LA CHANSON



*Beaucoup de larmes, L'ami des beaux jours* et surtout *Do, l'enfant, do*, connaissaient aussi le succès.

« Rachel sera l'une des vedettes les plus demandées de cet été », m'a-t-on assuré chez Barclay, sa maison de disques. Déjà, son agenda est couvert de rendez-vous, de galas, de tournées, de projets jusqu'à la rentrée. Tous ceux qui aiment la belle chanson, les mélodies soignées, les interprétations de qualité et... les jolies voix, s'en réjouissent.

Bertrand PEYREGNE.



### \* LOS MACHUCAMBOS

12 chansons du folklore vénézuélien. Accompagnés par la harpe diatonique, le « cuatro » (petite guitare à quatre cordes) et les maracas, on trouve sur ce grand 30 cm les meilleurs airs populaires de ce grand pays, où trois races (Les Indiens, les Espagnols et les Africains), en se mêlant, ont fait naître des rythmes colorés d'une extrême richesse. Quand au talent des célèbres Machucambos, il n'est plus nécessaire de dire qu'il est très grand...

(33 t. 30 cm Decca 154 151 avec « Nau nau », « Amalia rosa », « Alama llanera », « Muchachita sabanera », « Et guapo », etc.).

### ★★ THE HOOTENANNY SINGERS

Quatre Suédois chanteurs de « folk-song ». Joan Baez et Bob Dylan les ont beaucoup influencés. Ils sont parmi les rares européens à avoir vraiment assimilé l'esprit du folklore américain... C'est leur deuxième disque commercialisé en France. Je crois qu'il aura beaucoup de succès. Il le mérite vraiment, en tout cas...

(45 t. Voix de son Maître EGF 880 avec « No time », « Finns det liv sa finns det hopp », « Time to move along », « Wenn alle ströme versiegen ».)

## VOUS AIMEREZ AUSSI



GUY BONTEMPELLI

La révélation du Grand Prix du Disque 1966. Textes et voix extraordinaires. Pour les plus grands... (45 t. Pathé Marconi EG 933, avec « Madrid », « Vos yeux cachon », « Le ma-

riage d'Angèle », « La Seine et Rouen ».)

### LES DJINNS

Un disque comme elles ne nous en avaient pas donné depuis longtemps : excellent... (45 t. Ducréte-Thomson 460 V 706, avec « Mon cœur d'attache », « File la laine », « L'amitié, c'est demain », « Amore ».)



### GEORGES ULMER

Le papa de Laura Ulmer prouve, en quatre chansons très réussies, qu'on peut, toute une vie, rester parfaitement « dans le vent »... (45 t. Riviera 231 165, avec « Quand l'amour a décidé », « Les videurs de chopine », « Ring-a-ding », « La couleur du papier ».)

### JOHNNY HALLYDAY

En constants progrès, il chante Bob Dylan, Mickey Jones et les Beatles... (45 t. Philips 437 191, avec « Je l'aime », « Maintenant ou jamais », « Jusqu'à minuit », « N'y crois pas ».)

### ROMAIN

Ce jeune chanteur à la voix très belle met en musique les œuvres des plus grands poètes, de Victor Hugo à Max Jacob... Pour les plus grands. (45 t. Barclay 70 924, avec « Les cigales », « Réverie », « Vacation », « Page 51 ».)







## DON QUICHOTTE N'ENTRERA PAS DANS LA LÉGENDE DE LA TÉLÉ

C'est en 1604 que Cervantès publiait « Don Quichotte ». A cette époque, les romans sérieux sur la Chevalerie connaissent un immense succès. Cervantès n'aimait pas ces romans. Il écrivit « Don Quichotte » pour ridiculiser les récits de chevalerie. Dès sa parution, son livre obtint un immense succès, il fut rapidement traduit en plusieurs langues et notamment en Français, sur les ordres d'Henri IV.

« Don Quichotte » est devenu un personnage de légende. De nos jours encore ses aventures ont un très grand succès. On se réjouissait donc de le voir apparaître sur le petit écran. Hélas, dès le premier épisode, nous avons éprouvé un sentiment de déception.

Pourtant, les acteurs sont remarquablement choisis : Josef Meinrad est Don Quichotte tel que nous nous l'imaginions dans son allure physique : Roger Carel

dans le rôle de Sancho Pança par son dynamisme et sa bonhomie est de loin le meilleur de tous les acteurs du feuilleton.

Pourtant, on n'a pas regardé à la dépense : on est allé tourner en Espagne sur les lieux mêmes où Cervantès situe l'action de son livre. On a utilisé de nombreux acteurs et une figuration importante. Le tournage a duré plus de trois mois, ce qui est rare en matière de télévision.

Pourtant... Pourtant... Pourtant... On



pourrait faire mention des multiples bonnes intentions à l'actif des réalisateurs de cette œuvre. Il n'en reste pas moins que ce n'est pas un succès. Pourquoi ?

### CERVANTES EST OUBLIE

Nous l'avons écrit plus haut, Cervantès a voulu se moquer de la chevalerie. Dans son livre, Don Quichotte est un personnage vraiment ridicule, à la télévision, il ne l'est pas assez. Seul le rôle de Sancho est vraiment dans le ton, mais comme Don Quichotte n'est pas vraiment Don Quichotte, Sancho a du mal à être vraiment lui-même. Car il n'y a pas de Sancho Pança sans Don Quichotte et inversement, c'est bien connu.

Il y a aussi toute l'ambiance autour des deux héros, aucun des personnages qu'ils rencontrent ne se moque vraiment d'eux, ils sont intrigués certes, mais on attend vainement qu'ils les tournent vraiment en ridicule. Nous l'attendons car il nous semble que les gens qui voyaient arriver Don Quichotte auraient dû avoir la même impression que nous en voyant se promener dans la rue un mousquetaire de Louis XIV.

« Don Quichotte » est dans la littérature un grand héros de légende, je ne pense pas qu'il devienne un héros légendaire de la Télé, comme Thierry la Fronde pour ne prendre que cet exemple.

Mais à tous ceux qui ont essayé de suivre ce feuilleton, la télévision aura peut-être donné envie de lire ou de relire les aventures de Don Quichotte. C'est déjà un bon résultat car c'est un des plus beaux livres du monde.

Jacques FERLUS.



## PREMIÈRE CHAÎNE

## dimanche 12

9 h 15 : Tous en forme, 10 h 30 : Le jour du Seigneur. 12 h : La séquence du spectateur. 12 h 30 : Discorama. 13 h 15 : Expositions : l'émission nous conduira à Marseille pour y admirer les peintures murales d'un grand peintre contemporain Fernand Léger (pour les J2 amateurs d'art). 13 h 30 : Au-delà de l'écran. 14 h : Le mot le plus long. 14 h 30 : Télé-dimanche : du sport et des chansons, avec Jean-Claude Pascal. 17 h 15 : L'ami public N° 1, une émission de Walt Disney. 19 h 25 : Le manège enchanté. 19 h 30 : Don Quichotte, feuilleton. 20 h 30 : Sports-dimanche. 20 h 45 : Mort en fraude : un film évoquant la guerre menée par les Français au Viet-nam, il y a quelques années. C'est une histoire qui comporte de très belles séquences, mais nous vous déconseillons cependant ce film, dont l'ensemble est angoissant et certaines scènes très dures et très violentes.

## lundi 13

18 h 25 : Magazine féminin. 18 h 55 : Livre mon ami. 19 h 20 : Le manège enchanté. 19 h 25 : De nos envoyés spéciaux. 20 h 30 : Douches écossaises : émission de variétés avec divers chanteurs français et anglo-saxons, dont Nancy Sinatra, Georges Chelon, Eddy Mitchell... 21 h 30 : Cet été en France. 21 h 40 : Les incorruptibles : cette émission passant tard et étant assez violente, nous vous la déconseillons, surtout si vous êtes un peu impressionnable.

## mardi 14

18 h 55 : Le grand voyage. 19 h 20 : Le manège enchanté. 19 h 25 : De nos envoyés spéciaux. 20 h 30 : Jeux sans frontières. 20 h 35 : La machine à écrire : une pièce de J. Cocteau que vous trouverez sans doute assez difficile à bien comprendre. De toute manière, nous ne vous la conseillons pas du tout.

## mercredi 15

15 h 45 : Course cycliste du Midi Libre : Ste-Affrique-Carcassonne. 18 h 25 : Sports-Jeunesse : au programme, pilotage et course automobile. 18 h 55 : La vocation d'un homme. 19 h 20 : Le manège enchanté. 19 h 25 : De nos envoyés spéciaux. 20 h 30 : Le magazine des explorateurs. 21 h : En Eurovision, jeux sans frontières ; ce soir : Monte Catini (Italie) et Menton (France).

## jeudi 16

12 h 30 : La séquence du jeune spectateur. 16 h 40 : Les jeux du jeudi. 19 h 20 : Le manège enchanté. 19 h 25 : De nos envoyés spéciaux. 20 h 30 : Que ferez-vous demain ? 20 h 40 : Les coulisses de l'exploit. 21 h 40 : Paris à l'heure de New York : une nouvelle série de Jacques Sallebert, consacrée à la vie américaine. 21 h 55 : Le message tibétain : ce soir, le Bouddhisme : il s'agit là d'une émission intéressante, mais assez difficile ; nous ne la conseillons qu'aux plus grands et surtout s'ils connaissent un adulte au courant de cette religion et pouvant répondre à leurs questions.

## vendredi 17

18 h 25 : Magazine international agricole. 18 h 55 : Télé-philatélie. 19 h 20 : Le manège enchanté. 20 h 20 : Panorama. 21 h 30 : Marc et Sylvie : un feuilleton qui présente la vie d'un jeune couple : les problèmes abordés intéresseront vos aînés plutôt que vous. 22 h : Emission médicale : les sujets traités ainsi que certaines séquences souvent impressionnantes font réserver cette émission aux adultes.

## samedi 18

13 h 20 : Je voudrais savoir ; aujourd'hui, la vaccination. 15 h 50 : Voyage sans passeport. 15 h 45 : Court métrage. 16 h 30 : Magazine féminin. 16 h 45 : Concert. 17 h 25 : A la vitrine du libraire. 17 h 45 : En Eurovision : les 24 heures du Mans. 18 h : Le temps des loisirs. 19 h : Micros et caméras. 19 h 20 : Le manège enchanté. 19 h 25 : Sur un air d'accordéon. 20 h 30 : En Eurovision : Les 24 heures du Mans. 20 h 50 : Dans la série « Hommes de caractère » : L'échantillon (une pièce pour tous). 22 h 15 : Douce France : variétés avec Sheila, Eddy Mitchell, François Deguelt, Enrico Macias, Isabelle Aubret, ainsi que la danseuse étoile Liane Daydé. 22 h 35 : En Eurovision, les 24 heures du Mans.

## DEUXIÈME CHAÎNE

## dimanche 12

14 h 45 : Un as et trois cœurs : une nouvelle série américaine qui ne nous semble pas représenter un intérêt très extraordinaire, donc faute de mieux. 15 h 10 : Le Virginien. 16 h 25 : Au nom de la loi. 16 h 50 : Concours international de guitare 1966. 17 h 20 : L'aventure moderne : aujourd'hui, La vallée du Mangoky. 18 h : Cet hiver à Gérardmer, une émission de variétés qui vous permettra d'entendre Rika Zaraï, Serge Ayala, Ricardo ainsi que Claude Ciarri, guitariste. 18 h 30 : Relais-jeunesse. 19 h 30 : Le document perdu. 20 h : Histoire d'éléphant racontée par le photographe des animaux, Frédéric Rossif. 20 h 15 : Le chevalier d'Harmental. 20 h 30 : Le monde de la musique. 21 h 30 : Echec et mat : une aventure policière, pour les plus grands seulement.

## lundi 13

20 h : Un an déjà. 20 h 15 : Le chevalier d'Harmental. 20 h 30 : Une manche et la belle : un film à réserver aux adultes.

## mardi 14

20 h : Vient de paraître. 20 h 15 : Le chevalier d'Harmental. 20 h 30 : Champions. 21 h : Calembredaines. 21 h 30 : Conseils utiles et inutiles ; ce soir, la pétanque.

## mercredi 15

20 h : Un an déjà. 20 h 15 : Le chevalier d'Harmental. 20 h 30 : La fille en noir : un film grec en version originale, assez dur : à réserver aux adultes.

## jeudi 16

20 h : Vient de paraître. 20 h 15 : Le chevalier d'Harmental. 20 h 30 : Seize millions de jeunes. 21 h : Cinéastes de notre temps : L'émission aujourd'hui peut intéresser les J2, car elle est consacrée à une metteur en scène dont vous avez sans doute vu de nombreux films : John Ford, spécialiste des grands westerns, en particulier : « La chevauchée fantastique », « La poursuite infernale », « La conquête de l'Ouest » ou encore, dans un genre un peu différent : « L'homme tranquille » et « La loi du Seigneur ».

## vendredi 17

20 h : Un an déjà. 20 h 15 : Le chevalier d'Harmental. 20 h 30 : Dans la série Fred Astair : Les mains de Donofrio. 21 h 20 : Music-hall de France, d'une trop médiocre qualité jusqu'à présent pour que nous vous le recommandions.

## samedi 18

18 h 30 : Sports-débats. 19 h : Téludo. 19 h 15 : Richard Cœur de Lion. 19 h 45 : Trois chevaux, un tiercé. 20 h : Vient de paraître. 20 h 15 : Le chevalier d'Harmental. 20 h 30 : La vie quotidienne.

Ces programmes sont communiqués sous réserve de modifications de dernière heure.

TELE  
VI  
SION

## TÉLÉVISION BELGE

## dimanche 12

11 h : Messe télévisée. 15 h : Dessins animés. 15 h 20 : Studio 5. 19 h : Shivarée. 19 h 30 : Le jardin extraordinaire. 20 h 30 : Vive la vie. 21 h : Piste.

## lundi 13

19 h : Petit écran (pour les jeunes). 19 h 15 : Boutique. 19 h 30 : Lundi-sports. 20 h 30 : La preuve par quatre. 21 h : Destination danger. 21 h 50 : Plaisir des arts (un peu trop austère pour les J2).

## mardi 14

19 h : Peinture vivante. 19 h 30 : L'auberge de la licorne (voir nos échos). 19 h 55 : Flash contrastes. 20 h 30 : Contrastes.

## mercredi 15

19 h : Tour de Terre. 19 h 30 : Ma sorcière bien-aimée (voir nos échos). 20 h 30 : L'homme à la carabine : une aventure mi-policière mi-western. 21 h : Jeux sans frontières : Monte Catini (Italie) et Menton (France).

## jeudi 16

19 h 30 : L'auberge de la licorne. 20 h 40 : Ils étaient neuf célibataires : un film de Sacha Guitry, trop léger et pas assez moral pour que nous puissions vous le conseiller.

## vendredi 17

19 h : Informations agricoles. 19 h 33 : Ma sorcière bien-aimée. 20 h 30 : La fin de la nuit : un film à réserver aux adultes.

## samedi 18

17 h 45 : Les 24 heures du Mans. 19 h : Affiches. 19 h 30 : L'auberge de la licorne. 20 h 30 : Les 24 heures du Mans. 20 h 50 : Le roman d'un jeune homme pauvre (dans la série « pour tous »). 22 h 30 : Euromatch.

## ECHOS

## L'ÉTÉ À LA TÉLÉVISION BELGE

De juin à septembre, les émissions commenceront à 19 h. La plupart des émissions de l'hiver sont maintenues, mais à un rythme moins serré. Quelques programmes (« Théâtre d'aujourd'hui », « Musique dans le monde ») seront supprimés pour faire place à de grandes émissions de détente (Jeux sans frontières, chaque semaine) et à des reportages sportifs importants (Tour de France cycliste, Coupe du monde de football, Championnats d'Europe d'athlétisme, etc.).

Plusieurs nouveaux feuilletons, dont deux qui ont déjà pris le départ : « Ma sorcière bien-aimée », l'histoire de Jean-Pierre, un agent de publicité, et de Samantha, sa jeune et charmante épouse, qui est en principe aussi une sorcière dont la mère désapprouve le mariage. C'est très farfelu, plein de fantaisie et d'imprévu.

« L'auberge de la licorne », où l'on voit Amélie Plume, une sympathique tête de linotte, bien décidée à exploiter l'auberge qu'elle vient d'hériter. Mais cette auberge est le rendez-vous des contrebandiers...

## CALENDRIER DE JEUX SANS FRONTIÈRES :

15 juin : Menton-Monte Catini. 29 juin : Fougères-Jambes (Belgique). 23 août : Bagnères-de-Bigorre - Glusksadt. 17 août : Malo-les-Bains - Italie.



## J'ai serré la main de Jazy

Le soleil brillait, l'herbe luisait, les drapeaux et oriflammes flottaient dans le vent léger et 3 000 personnes garnissaient le stade. Bernard avait installé les parents sous l'auvent vert pâle de la tribune d'honneur. Emmanuel et Noémie, à cheval sur les barrières, réclamaient Jazy à tous les échos.

— Je vous dis qu'il a un survêtement bleu pâle, avait déclaré Marie-Pierre.

Mais, comme il n'était pas encore 14 h 30, on avait bien le temps de le voir arriver. Les épreuves ont commencé par le 80 mètres haies des cadets que Charvet a remporté en 12" 2. Bernard était dans le camion, à gauche des tribunes qui faisait fonction de chambre d'appel. Il pointait les gars.

Sur la piste, les 100 m, 250 m, 400 m, 800 m, 1 000 m des diverses catégories se succédaient presque sans interruption. Les javelots inscrivait leurs trajectoires dans le ciel. On voyait s'envoler les



gars du saut à la perche et leur retombée faisait jaillir la mousse... de loin, on aurait dit l'écume de la mer. Dominique aplanissait le sable du sautoir.

J'ai raté le départ du 500 m cadettes. Je n'arrivais pas à quitter des yeux Elliott et Sainte-Rose. Les deux athlètes avaient dépassé 2 mètres en saut en hauteur ! J'étais fasciné par leur souplesse et leur élasticité... on peut dire que c'est prodigieux de les voir bondir à une hauteur pareille. Finalement, ils ont loupé 2 m 08, après avoir réussi 2 m 05.



Alors j'ai aperçu les dernières foulées de Marie-Pierre, elle menait bravement... pas possible... elle allait gagner... elle tenait bon... la deuxième s'écroulait à 1 m du but et Marie-Pierre, victorieuse, tombait dans les bras de sa prof de gym, après avoir franchi la ligne d'arrivée.

Enfin, sur une lointaine pelouse, on a entrevu un survêtement... céleste. C'était LUI. Le micro a présenté les six

internationaux qui participaient à ce 1 500 m tellement attendu. Quel beau départ ! Les six démarraient à la même allure, puis Nicolas menait et Jazy ne venait qu'en troisième position, mais dans les deux cents derniers mètres, il s'est détaché... formidable ! On avait beau être sûrs d'avance de sa victoire... quelle magnifique foulée ! Quelle aisance ! Quelle puissance ! Bref, il l'a couru en 3' 44" 8.

Après cela a été le rush d'un millier de personnes sur la pelouse, la ruée des photographes amateurs et des quêteurs d'autographes... mais Jazy n'avait pas l'air de tellement apprécier ! Il tournait le dos et il disait : « Vous me cassez les pieds ! » (parole qui prend tout son sens quand il s'agit d'un coureur).

Mais moi, ça m'était égal, j'étais servi, j'avais eu ma poignée de main et



mon autographe... à l'Hôtel Eduen... A 12 h 30... Et même que ça avait failli me coûter cher. Et s'il n'y avait pas eu Marie-Pierre pour me refiler, en douce, une tranche de rôti extirpée du réfrigérateur ; eh bien, j'aurais dû me contenter d'une part de camembert et de deux cuillerées de crème à la vanille, en guise de déjeuner. Car, chez nous, l'exactitude, c'est sacré, on prend le repas où il en est et tant pis si vous arrivez après le bifetèque (1). Mais j'avais serré la main de Jazy !

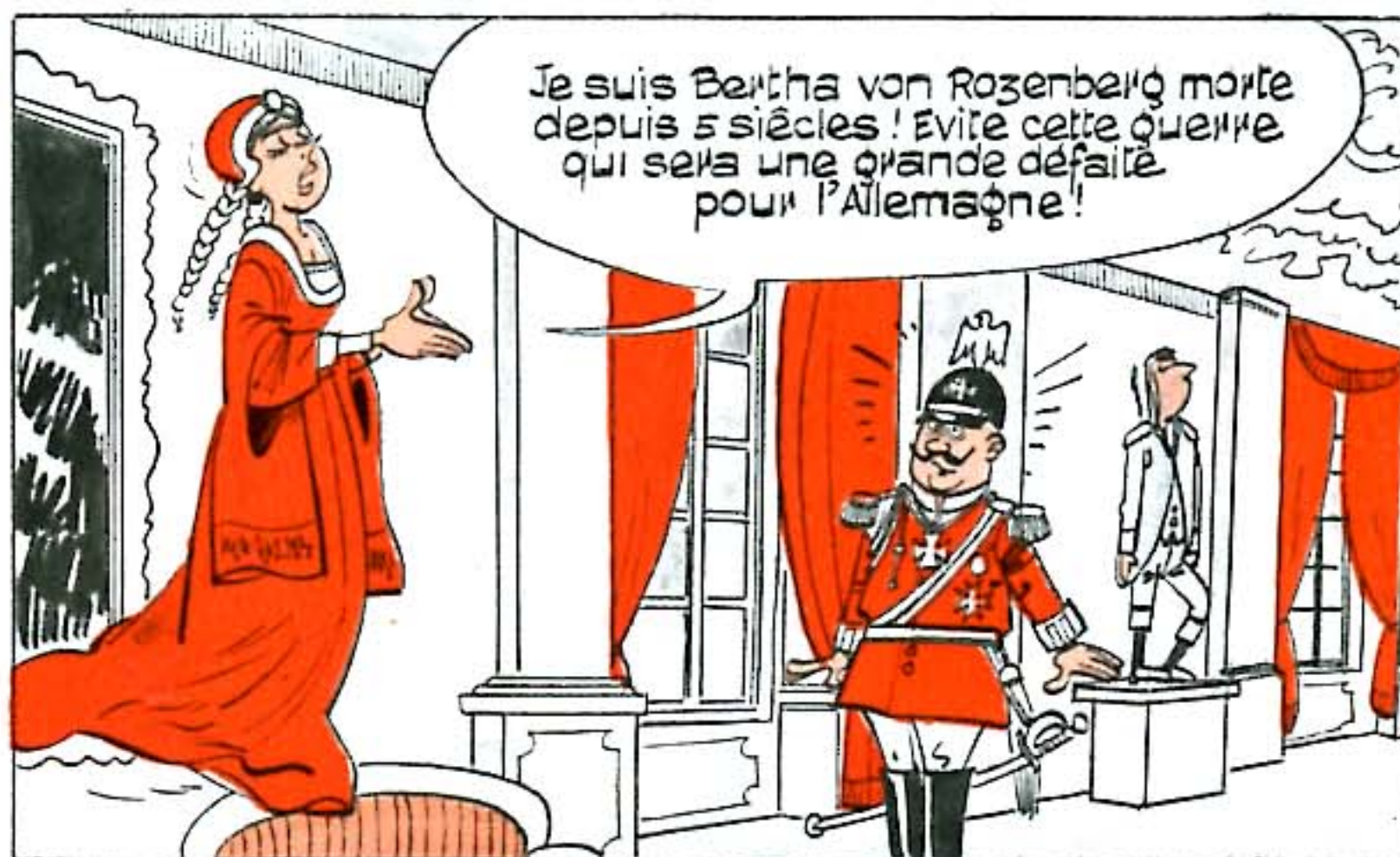
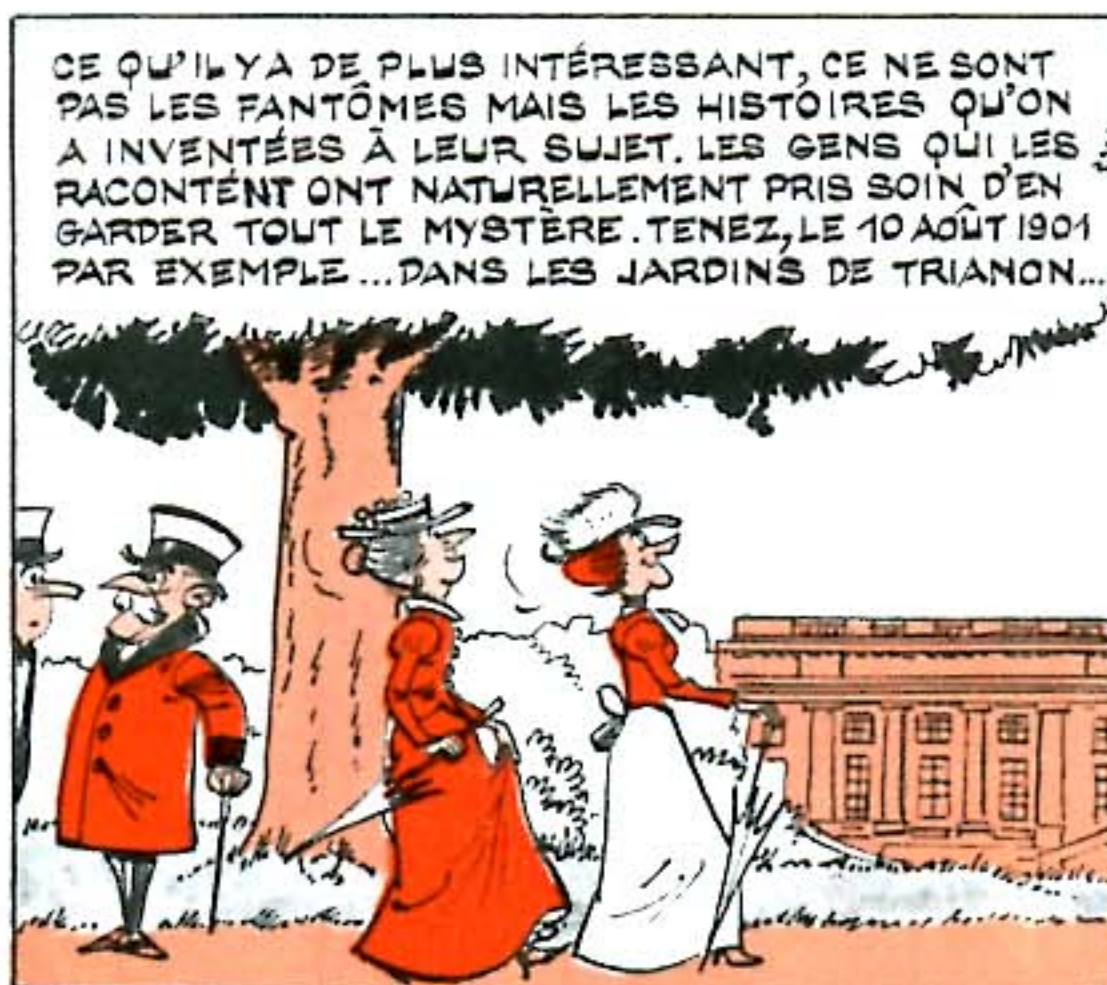
H. LECOMTE-VIGIE.  
Dessin de F. BERTRAND.

(1) Orthographe à la française. Chez nous, on ne parle ni franglais, ni tartare, même quand il s'agit du bifetèque.

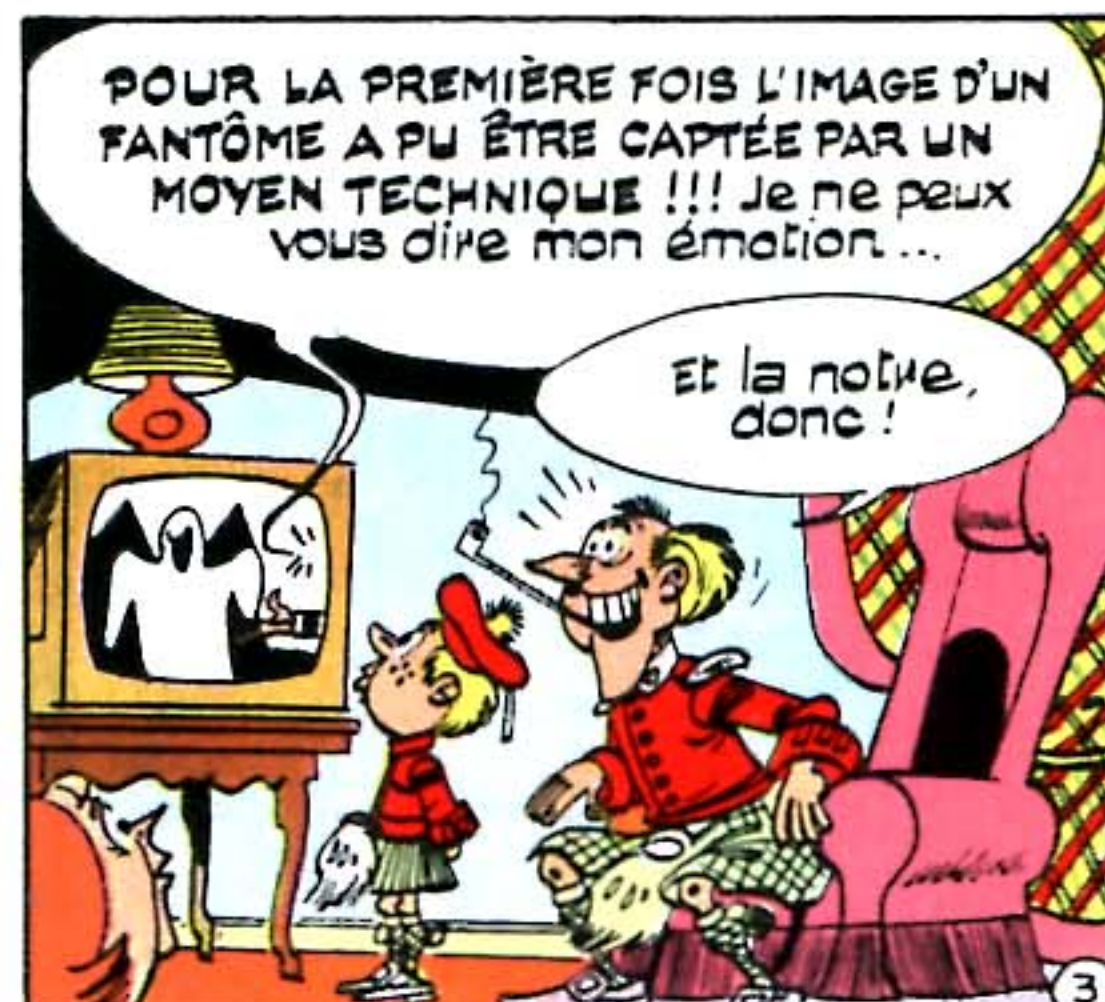
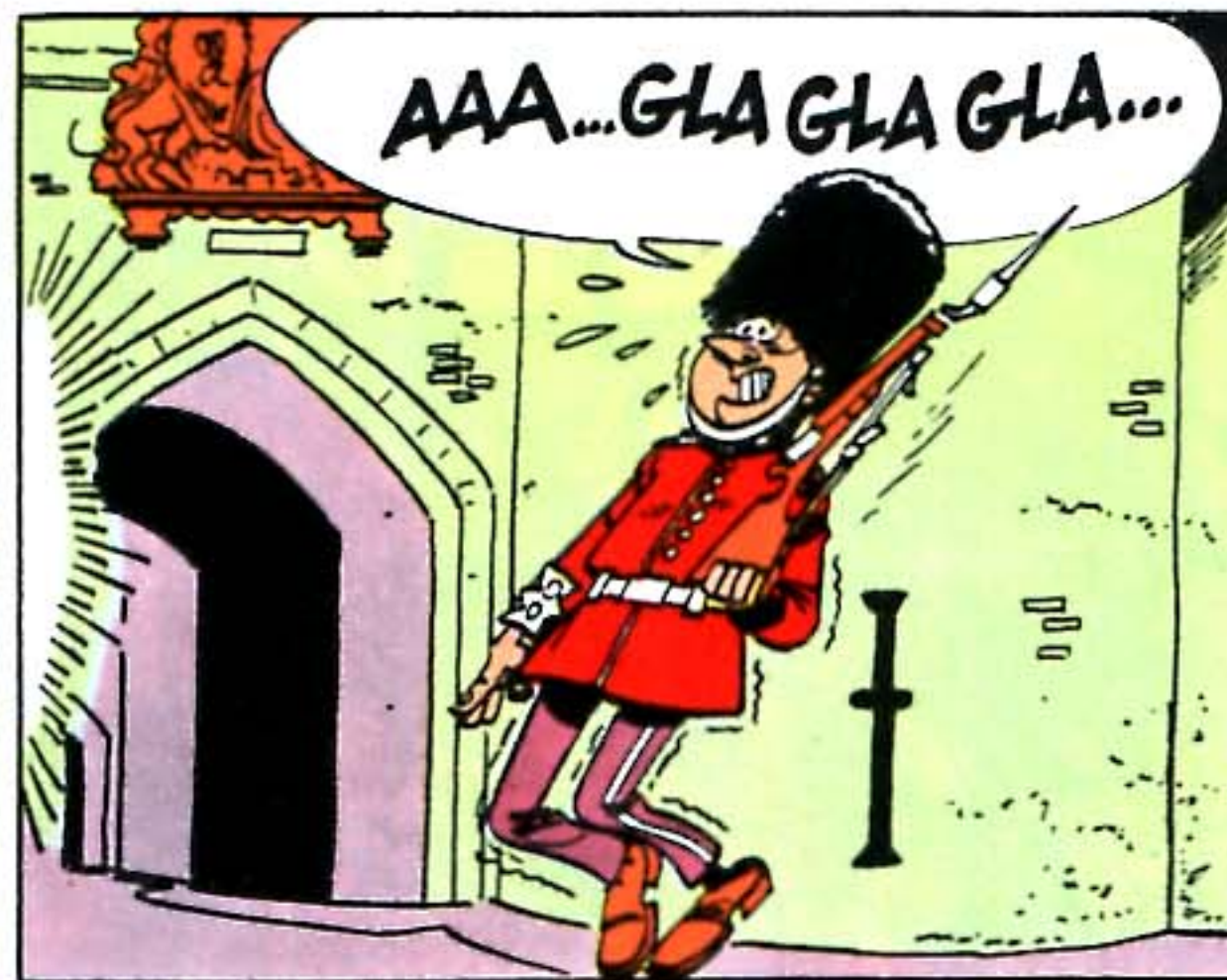








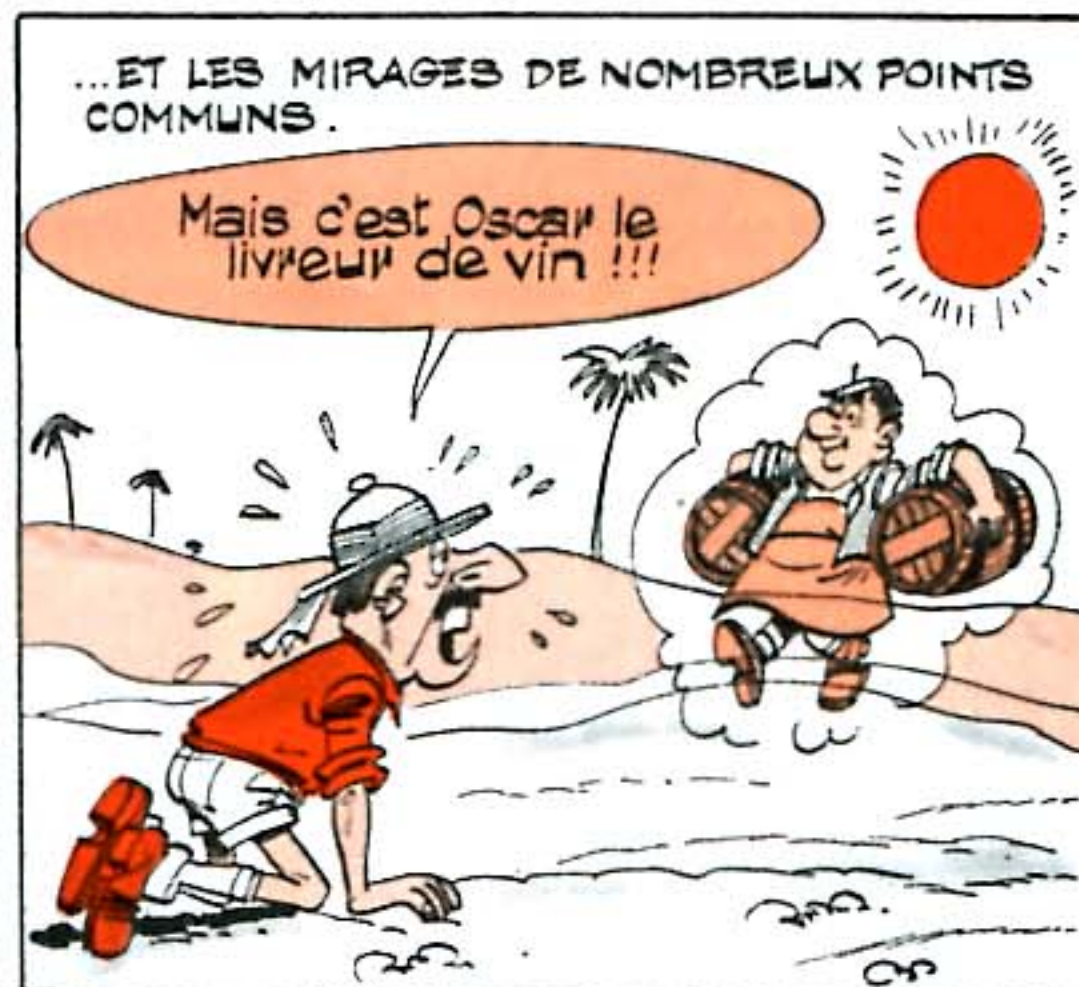
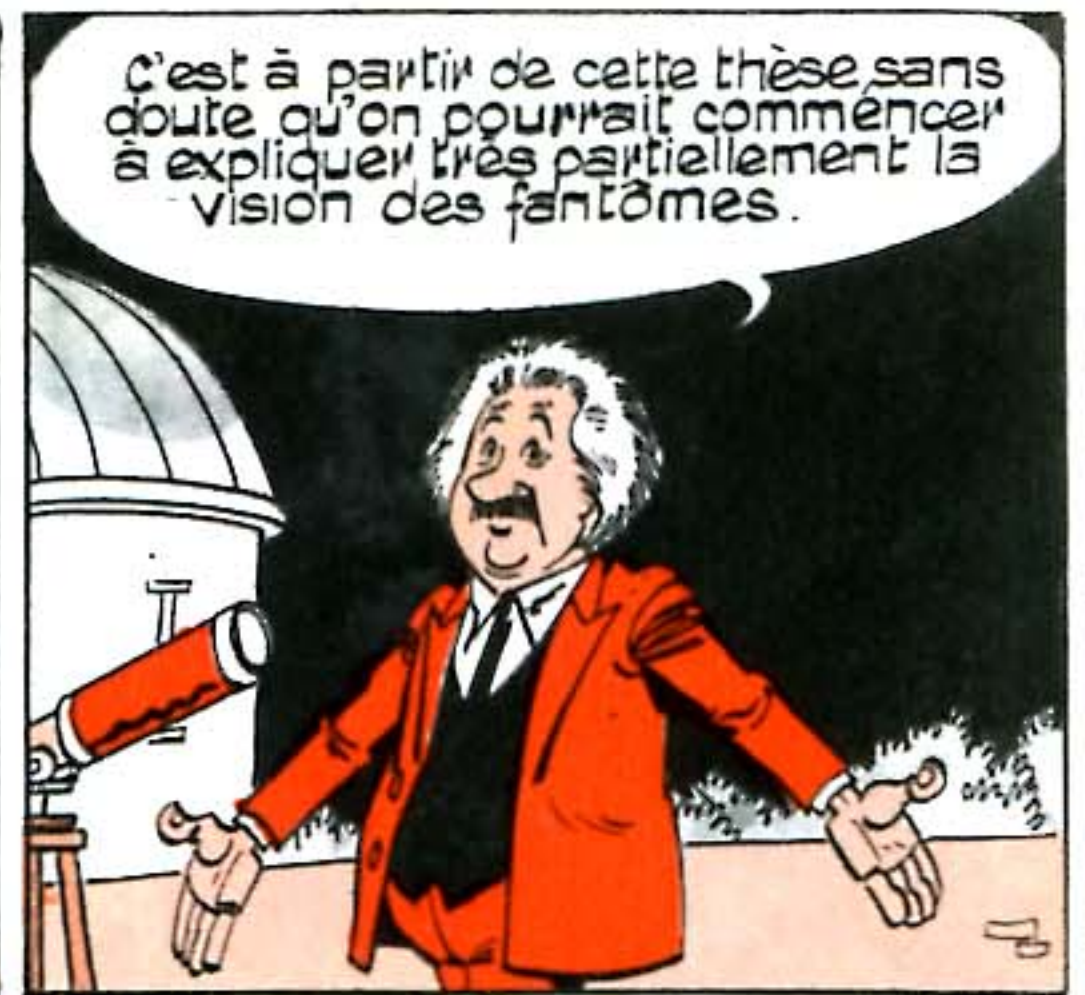
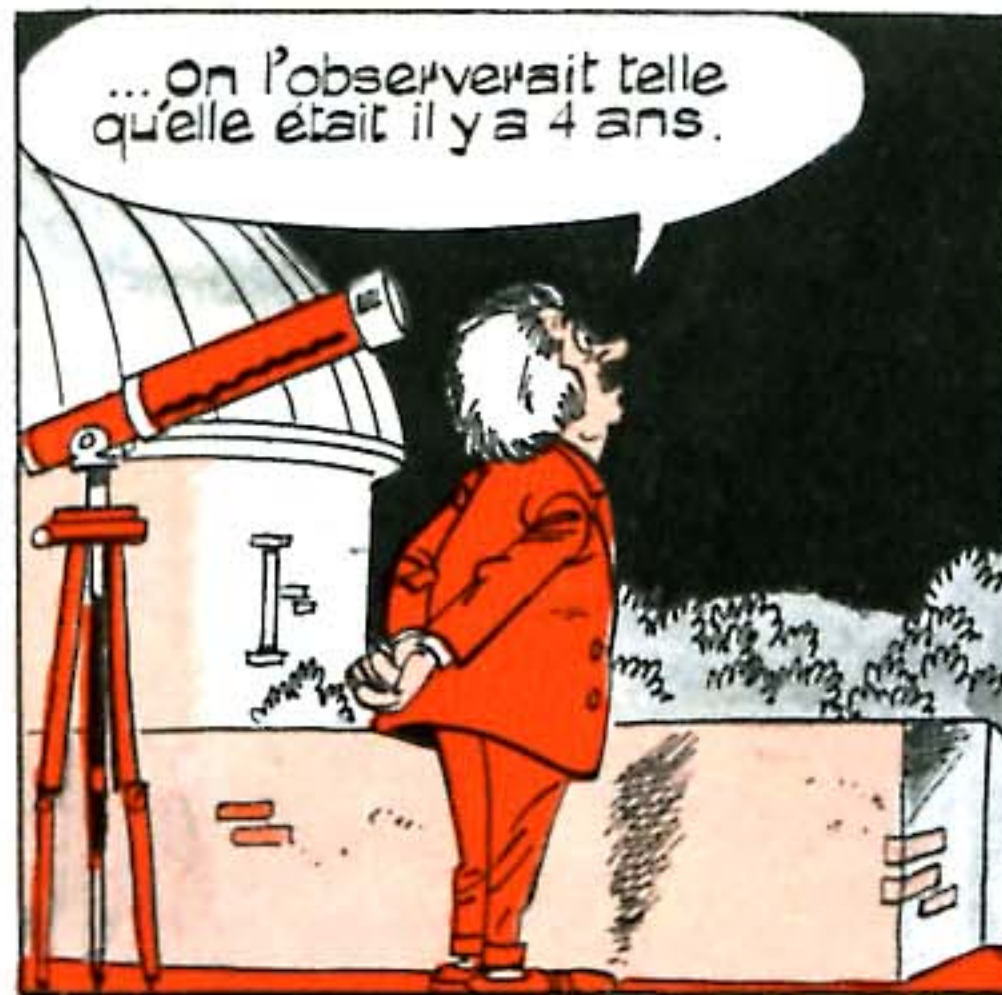














# LE BRACOLET



**11 AOÛT 1466...**  
Depuis cent ans la bannière du vainqueur flotte sur le château. La famille du seigneur assassiné a disparu.



A la cour du Roi de France, des franges, tous de noble famille attendent dans leur appartement leur tour de service.

L'un d'eux, en rangeant ses affaires...

TIENS... DES PRUNES CONFITES... HIER SOIR, MA BOÎTE ÉTAIT VIDE !...



QUEL DROLE DE GOÛT...



Peu après...

IL EST MORT... EMPOISONNÉ.



**11 AOÛT 1566**  
En Sobogne quelques gentilshommes chassent...

N'AVEZ-VOUS PAS VU PASSER UN CAVALIER ?

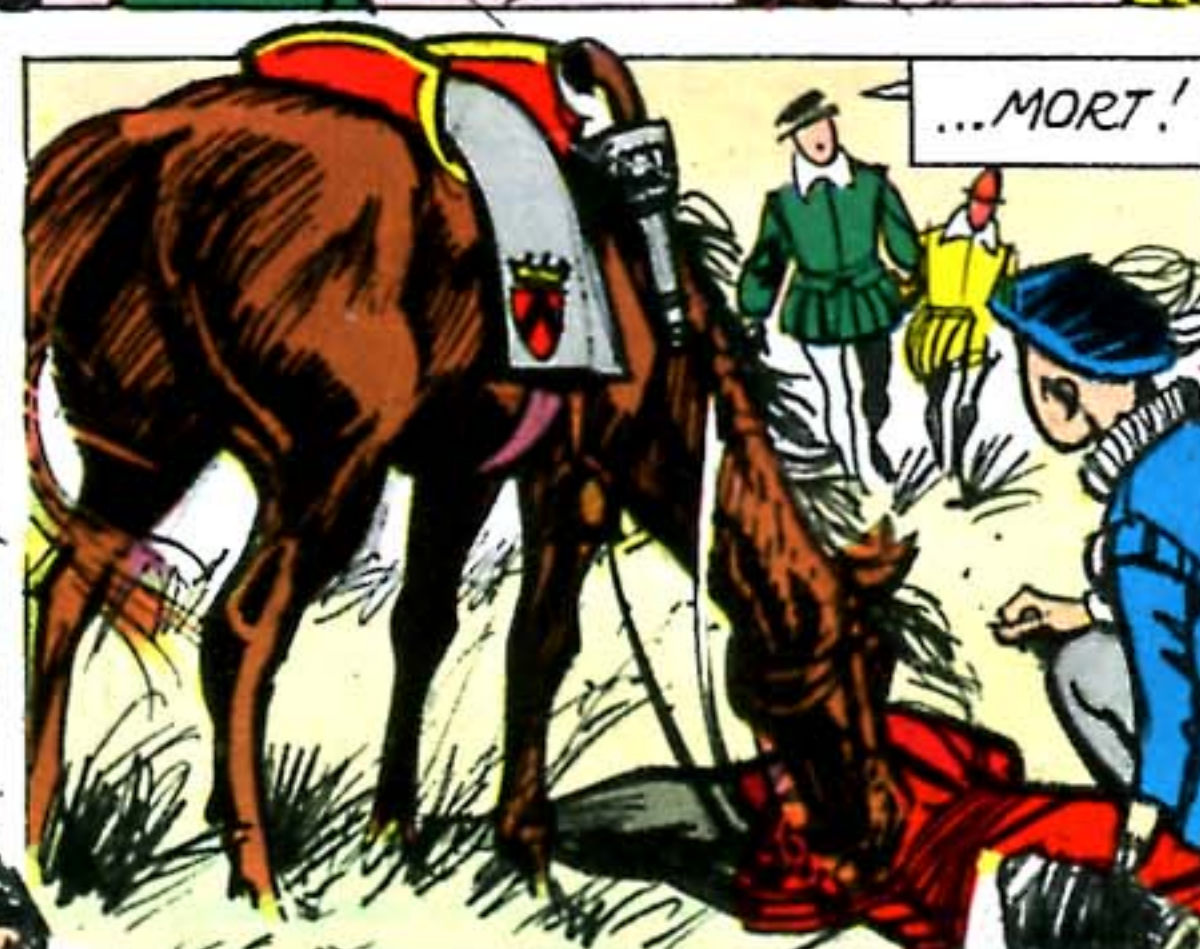
NON, MESSIRE, PERSONNE...



LÀ-BAS ! REGARDEZ !...



...MORT !



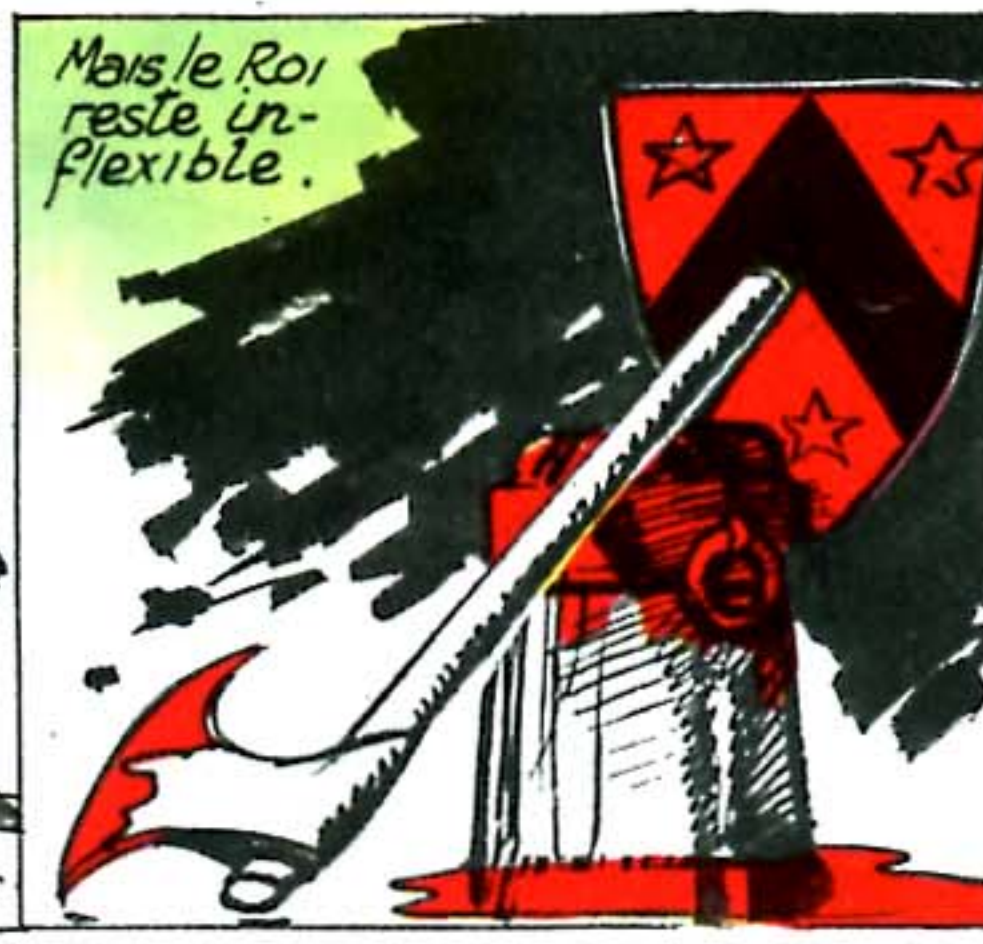
**11 Août 1666**

Le Chevalier d'Ancourt condamné à mort pour s'être battu en duel va être exécuté...

GRÂCE, SIRE !  
GRÂCE POUR MON MARI !...



Mais le Roi reste inflexible.





# DE VERMEIL

RÉSUMÉ. — 1366. Un seigneur dévoyé s'est emparé par la ruse d'un château. Mourant, le seigneur du lieu a fait jurer à son fils de le venger.

11 août  
1766...

A Orléans le fils du Marquis d'Ancourt se prépare à fêter son anniversaire.



CHRISTIAN VOYONS!  
DÉPÊCHE-TOI,  
TOUT LE MONDE  
T'ATTEND!

J'ARRIVE!

J'AI HÂTE DE VOIR LA FIN DE CETTE  
JOURNÉE. C'EST L'ANNIVERSAIRE DE NOTRE  
FILS... OUI... MAIS AUSSI CELUI DE TANT  
DE JOURS TRAGIQUES...

MAIS QUE FAIT-IL?  
ALLONS TOUS LE  
CHERCHER!



Hélas, la  
chambre  
du garçon  
est VIDE!



Jamais on ne l'a revu...

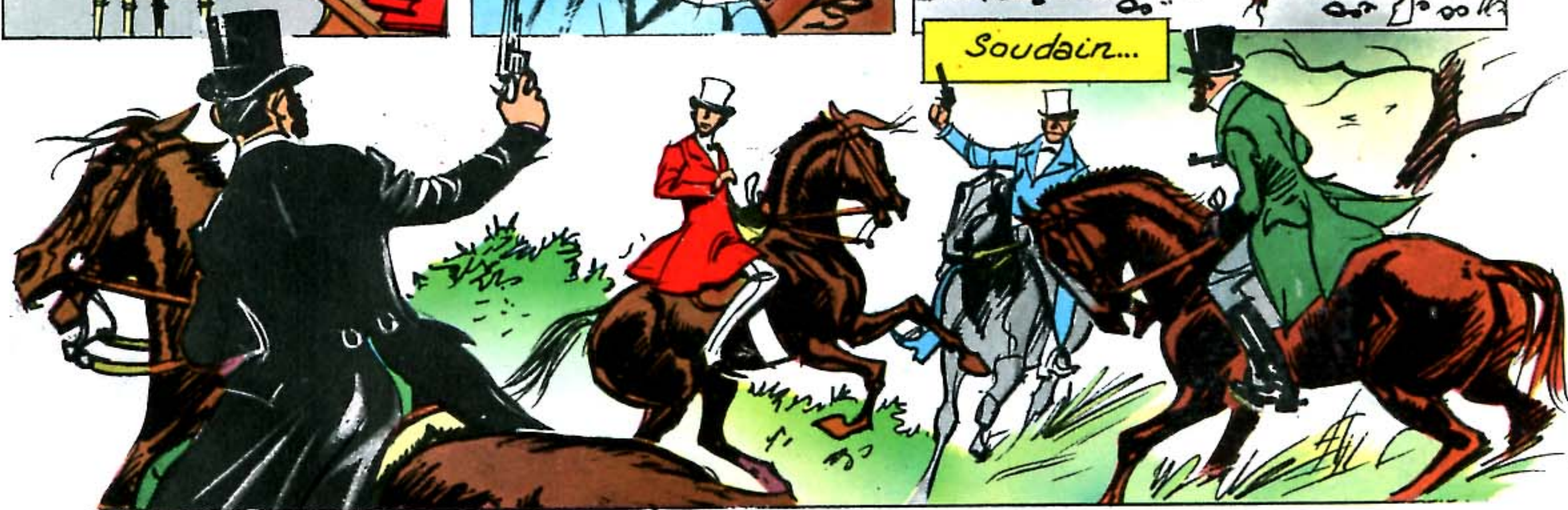


11 Août 1866...

Un jeune  
cavalier  
chevauche  
sur une route  
isolée...



Soudain...



Le "MONITEUR" du  
21 AOÛT 1866 :

Le jeune comte  
d'ANCOURT est  
retrouvé assas-  
siné, attaché  
à son cheval.  
Recherches  
vaines de toutes  
les gendarme-  
ries. On dit qu'une  
mystérieuse ma-  
lediction plane  
sur la famille  
d'ANCOURT...

1966...

Le Docteur et  
la Marquise  
d'ANCOURT  
rentrent d'un  
dîner en ville...



TIENS ! IL Y A DE LA  
LUMIÈRE, CHEZ  
CHRISTIAN... IL NE  
DORT DONC PAS ?...

Quelques moments après...

CHRISTIAN !  
OU ES-TU ?

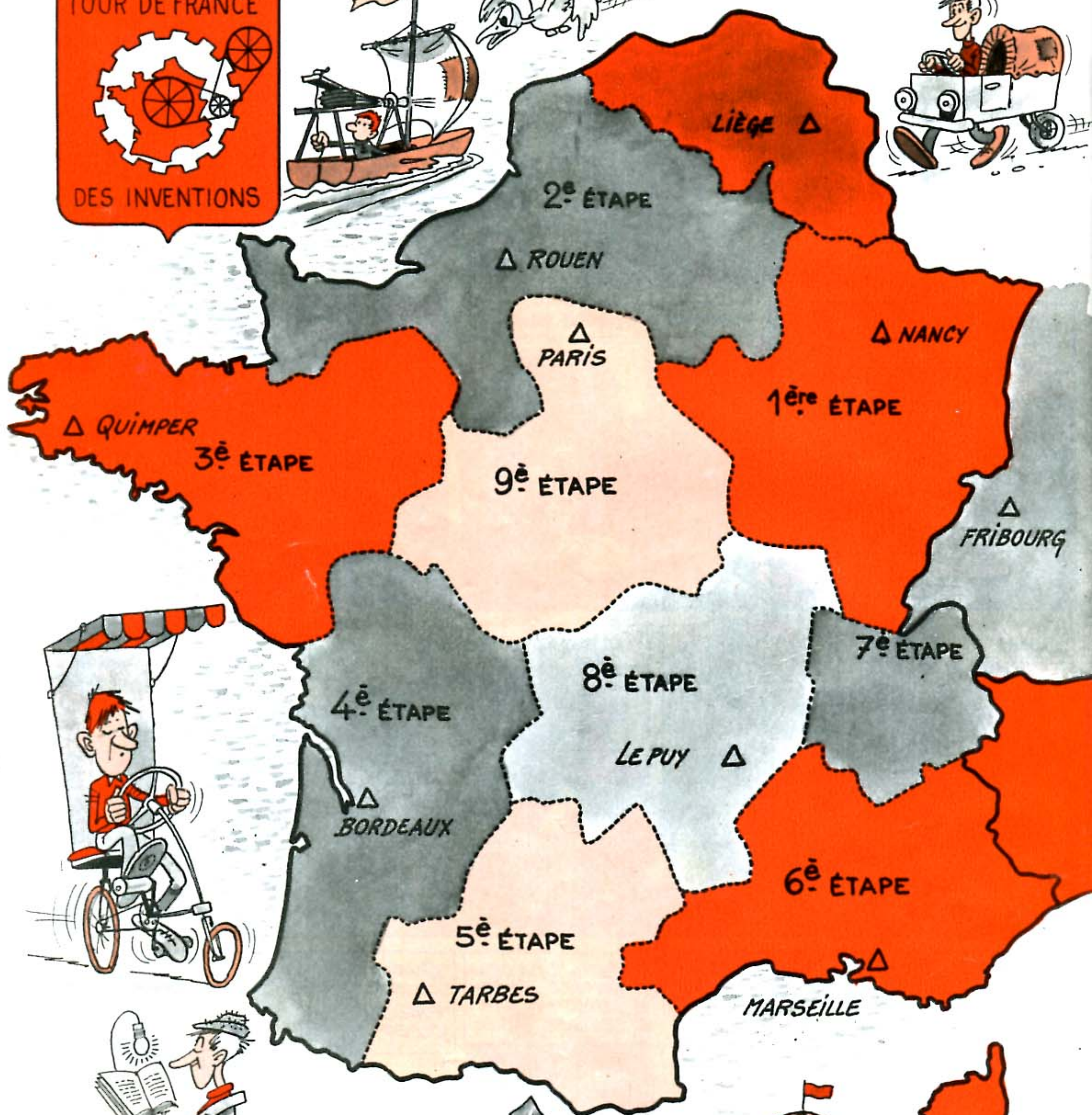
MAIS OÙ-  
EST-IL ?...  
MON DIEU ?



A SUIVRE.



# LE TOUR DE FRANCE DES





# INVENTIONS *organisé par* J2 Jeunes

## UNE RÉCOMPENSE AUX CINQ PREMIERS

A l'occasion de la campagne de la preuve par neuf, des milliers de jeunes ont participé à la Course aux Idées.

Des milliers d'inventions ont été soumises au jury national et à la cote des J2.

En même temps que le Tour de France Cycliste, « J2 JEUNES » organise le Tour de France des inventions : un jeu à étapes qui va permettre aux inventeurs de chaque région de s'affronter et de désigner la meilleure invention de l'année.

Comme tous les jeunes, tu es invité à participer à ce jeu et les premiers classés à l'étape recevront des cadeaux.

### RÈGLEMENT DU TOUR DE FRANCE DES INVENTIONS

Art. 1. — Le Tour de France est divisé en neuf étapes qui sont représentées sur la carte.

Art. 2. — Les départements et pays qui peuvent participer à l'arrivée d'une étape sont délimités par la carte et par le tableau publié dans cette page.

Art. 3. — Une date limite pour l'envoi des inventions est fixée pour chaque étape.

Art. 4. — Chaque concurrent peut participer à plusieurs étapes : celle de la région où il réside, celles des régions où il se rend pendant les vacances. Il doit pouvoir fournir une adresse dans chacune des régions.

Art. 5. — Les cinq inventions les mieux classées à chaque étape recevront un cadeau (livre ou disque).

Art. 6. — Les inventions classées premières à chaque étape concourront pour le maillot jaune qui sera attribué par référendum auprès des lecteurs. Le maillot jaune obtiendra un « super-cadeau ».

Art. 7. — Toutes les inventions envoyées par les J2 depuis le début de l'année sont inscrites d'office au Tour de France des inventions.

Art. 8. — Afin que tous les J2 puissent être tenus au courant du déroulement de l'épreuve, il leur est fortement conseillé de souscrire un ABONNEMENT DE VACANCES.

Art. 9. — Il est également conseillé aux J2 de se confectionner l'insigne du Tour de France des Inventions qui permettra à tous les concurrents de se reconnaître.

### A QUELLES ÉTAPES PEUX-TU PARTICIPER ?

Voici la liste des étapes et les départements et pays qui peuvent participer à chacune d'elles. N'oublie pas que tu peux participer à plusieurs étapes. Par exemple : si tu habites Strasbourg, tu peux envoyer une invention pour NANCY-LIÈGE ; si au mois de juillet tu es dans les Pyrénées, tu peux envoyer une autre invention pour BORDEAUX-TARBES.

#### 1<sup>re</sup> étape : NANCY-LIÈGE.

Jura - Côte-d'Or - Doubs - Territoire-de-Belfort - Haut-Rhin - Bas-Rhin - Vosges - Haute-Saône - Haute-Marne - Aube - Meuse - Meurthe-et-Moselle - Moselle - Luxembourg - Belgique.

Présentation dans le n° 24. Date limite d'envoi des inventions : 20 juin.

#### 2<sup>e</sup> étape : LIÈGE-ROUEN.

Marne - Ardennes - Nord - Pas-de-Calais - Aisne - Oise - Somme - Seine-Maritime - Eure - Eure-et-Loir - Calvados - Manche - Belgique.

Présentation dans le n° 25. Date limite d'envoi des inventions : 27 juin.

#### 3<sup>e</sup> étape : ROUEN-QUIMPER.

Orne - Sarthe - Mayenne - Ille-et-Vilaine - Côtes-du-Nord - Finistère - Morbihan - Loire-Atlantique - Maine-et-Loire - Vendée.

Présentation dans le n° 26. Date limite d'envoi des inventions : 4 juillet.

#### 4<sup>e</sup> étape : QUIMPER-BORDEAUX.

Deux-Sèvres - Vienne - Haute-Vienne - Creuse - Corrèze - Dordogne - Lot-et-Garonne - Basses-Pyrénées - Landes - Gironde - Charente - Charente-Maritime.

Présentation dans le n° 27. Date limite d'envoi des inventions : 11 juillet.

#### 5<sup>e</sup> étape : BORDEAUX-TARBES.

Gers - Hautes-Pyrénées - Haute-Garonne - Tarn-et-Garonne - Lot - Aveyron - Tarn - Aude - Pyrénées-Orientales - Ariège - Andorre - Espagne.

Présentation dans le n° 28. Date limite d'envoi des inventions : 18 juillet.

#### 6<sup>e</sup> étape : TARBES-MARSEILLE.

Hérault - Gard - Bouches-du-Rhône - Vaucluse - Drôme - Hautes-Alpes - Basses-Alpes - Alpes-Maritimes - Var - Corse - Italie.

Présentation dans le n° 29. Date limite d'envoi des inventions : 25 juillet.

#### 7<sup>e</sup> étape : MARSEILLE-FRIBOURG.

Isère - Savoie - Haute-Savoie - Ain - Suisse - Allemagne.

Présentation dans le n° 30. Date limite d'envoi des inventions : 1<sup>er</sup> août.

#### 8<sup>e</sup> étape : FRIBOURG-LE PUY.

Ardèche - Haute-Loire - Lozère - Cantal - Puy-de-Dôme - Allier - Loire - Rhône - Saône-et-Loire.

Présentation dans le n° 32. Date limite d'envoi des inventions : 8 août.

#### 9<sup>e</sup> étape : LE PUY-PARIS.

Indre - Cher - Nièvre - Indre-et-Loire - Loir-et-Cher - Loiret - Yonne - Seine-et-Marne - Yvelines - Essonne - Val-d'Oise - Val-de-Marne - Hauts-de-Seine - Seine.

Présentation dans le n° 33. Date limite d'envoi des inventions : 15 août.

### ENVOIE TES INVENTIONS DÈS AUJOURD'HUI...

Dès aujourd'hui tu peux te mettre à la recherche d'inventions nouvelles qui vont te permettre de participer au Tour de France. Nous te conseillons en effet de ne pas attendre la date limite d'envoi pour ton étape. Tous ceux qui enverront leurs inventions avant le 15 juillet recevront par retour une invention envoyée par un autre J2. Cette opération te permet d'avoir un correspondant pendant les vacances et peut-être aussi un copain, car nous nous efforcerons de t'envoyer l'invention d'un copain résidant dans la région où tu passes tes vacances. Alors plus une minute à perdre. Le départ du Tour de France des inventions est donné.

Luc ARDENT,  
Directeur de la Course.

### TOUR DE FRANCE DES INVENTIONS BULLETIN DE PARTICIPATION

à joindre ou à recopier pour chaque envoi d'inventions.

NOM .....

Prénom .....

Age .....

Rue ..... N° .....

Commune .....

Département .....

S'agit-il de ta résidence habituelle { Rayer la mention inu-  
de ta résidence de vacances. } tile.

Pour quelle étape fais-tu concourir ton invention ?

Si tu veux recevoir une invention d'un autre J2, n'oublie pas de joindre à ton envoi une enveloppe timbrée à 0,30 F et rédigée à ton adresse.

Dans quelle région du Tour de France passes-tu tes vacances...

TOUR DE FRANCE DES INVENTIONS  
RÉDACTION J2 JEUNES — 31, rue de Fleurus — PARIS-6<sup>e</sup>



# LES PERROQUETS



## LES PERROQUETS

**NOM :** Perroquet cendré.

**SURNOMS :** Jaco, perroquet gris.

**FAMILLE :** Psittacidés.

**COUSINS :** Aras, Loris, Cacatoès, Nestor, perruches.

**HABITAT :** Afrique tropicale, Madagascar.

**DOMICILE :** Arbres, rochers.

**SPORT FAVORI :** Maraudage.

**RÉGIME :** Fruits, graines.

## FIGHE SIGNALÉTIQUE :

**LONGUEUR :** 0,30-0,33 m.

**ENVERGURE :** 0,65-0,70 m.

**AILE :** 0,20-0,23 m.

**QUEUE :** 0,08-0,10 m.

**CRIS :** Bruyant, discordant.

**SIGNES PARTICULIERS :** Les jeunes n'ouvrent leurs yeux que plusieurs jours après leur naissance.



TÊTE DE ARA  
D'AMÉRIQUE DU SUD



« Parler comme un perroquet » : cette comparaison peu flatteuse nous indique tout de suite que nous nous trouvons en présence de personnes bavardes et peu intelligentes. Cet oiseau est, en effet, très loquace au point de répéter sans cesse des mots dont il ignore le sens. Mais ce serait une erreur de le croire stupide, alors que son intelligence est l'égal de celle du singe.

De l'ordre des grimpeurs, les perroquets sont caractérisés par un bec très fort, globuleux, avec mandibule supérieure très recourbée. Leur langue est très épaisse. Pour grimper, ils s'aident de leur bec. Ils ne fréquentent que les régions tropicales. Jouissant d'une grande mémoire, on observe, chez eux, une foule de sentiments très variés. Adroits, tous leurs mouvements paraissent calculés et réfléchis. Habitants des grandes forêts, vivant en troupes parfois considérables, ils deviennent parfois nuisibles lorsqu'ils s'abattent dans les champs de céréales. Ils nichent généralement dans divers creux d'arbres et, certains, dans des anfractuosités de rochers où ils déposent leurs œufs à même le sol.

Les psittacidés ont pour type le genre de perroquet dont le plumage est le plus généralement grisâtre, avec la queue à extrémité nettement carrée. Le perroquet cendré, mieux connu sous le nom de « Jaco », se reconnaît à sa queue d'un magnifique rouge sang. Il habite plus particulièrement le Gabon. Beau parleur, il va jusqu'à réciter, voire chanter des chansons, de façon assez juste. Cet oiseau est familier et sensible. En captivité, il s'attache beaucoup à la personne qui le soigne et qui a su gagner son amitié. On a très souvent cité des cas de grande tristesse, suivie de mort, après la séparation. Disons que c'est un enfant docile, plein de bonne volonté et de candeur.

Des perroquets vrais (psittacus), citons les chrysotis, ou amazones de l'Amérique du Sud. Ils ne diffèrent du précédent que par la taille et la couleur. Ils habitent aussi les forêts tropicales, où ils se nourrissent de baies et de fruits. L'amazone à tête blanche est originaire des Antilles.

Quant au perroquet du Sénégal, le plus petit du groupe, sa taille n'excède guère 0m,20. Son dos, d'un vert brillant, met en valeur son plastron orangé. Malheureusement, c'est un parleur assez médiocre.

Tous les parcs zoologiques d'États et privés sont pourvus de ces oiseaux bruyants et aux livrées magnifiques que sont les aras, cacatoès, jacos et Clé. Ces grimpeurs, d'apparence robuste, sont cependant fragiles en captivité. Le grand espace leur est indispensable pour leur comportement.

Dans un appartement, il importe de laisser l'oiseau en semi-liberté, c'est-à-dire d'avoir toujours sa cage ouverte où il trouve une nourriture abondante. Et surtout bannir le procédé de la chaîne à la patte. Rappelons que la plupart des perroquets sont friands de cacahuètes, maïs, chènevis et fruits mûrs : bananes, pommes, raisins, etc... Se souvenir que le persil est un poison mortel pour tous les perroquets, d'autant qu'un « Jaco » coûte la bagatelle de 500 F.

Certes, il est bien agréable d'avoir près de soi un de ces ténors des forêts tropicales, que l'on peut aimer, gâter et contempler à loisir, mais n'est-ce pas également faire preuve d'égoïsme que de lui ravir sa liberté ?

# J2 JEUNES

RÉDACTION-ADMINISTRATION :

31, rue de Fleurus - Paris-6°  
C. C. P. : U.O.C.F. 1223-59 Paris  
Tél. : 548-49-95

HEBDOMADAIRE  
EUROPÉEN  
FONDÉ EN 1929



LES ABONNEMENTS PARTENT  
DU 1<sup>er</sup> DE CHAQUE MOIS

Indiquez lisiblement : NOM, ADRESSE  
PUBLICATION, DURÉE demandés,  
au verso de votre titre de paiement.

## TARIFS DES ABONNEMENTS

FRANCE  
ET PAYS DE LA COMMUNAUTÉ  
6 mois : 18,50 F — 1 an : 36,00 F

Chaque demande de changement  
d'adresse doit obligatoirement  
être accompagnée de la dernière  
bande d'envoi et de 0,60 F en  
timbres-poste.

SUISSE  
ADMINISTRATION  
FLEURUS - SUISSE  
Saint-Maurice, Valais  
C. C. P. SION n° 19 5705.  
6 mois : 19 FS. — 1 an : 37 FS.

BELGIQUE  
ADMINISTRATION  
GRAND-CŒUR  
17, rue de l'Hôpital, Gilly  
C. C. P. 430-60 Grand-Cœur, GILLY  
3 mois : 100 FB. — 6 mois : 195 FB.  
1 an : 390 FB.

AUTRES PAYS  
ADMINISTRATION  
31, rue de Fleurus - Paris-6° - France  
6 mois : 22 F — 1 an : 43 F

Régisseur exclusif de la publicité :  
UNIPRO, 103, rue La Fayette - Paris (10°)  
Tél. : 526-75-31.



Déposé au Ministère de la Justice à la date  
de la mise en vente.  
Imprimé en France. — CRÉTÉ PARIS,  
CORBEIL-ESSONNES.  
8629. — Loi n° 49.956 du 16 juillet 1949  
sur les publications destinées à la jeunesse.  
Président du Conseil d'Administration,  
Directeur de la Publication :  
David JULIEN.  
Membres du Comité de Direction :  
Michel NORMAND, Jean PIHAN.



J2 JEUNES est ton journal.  
J2 MAGAZINE est le journal des  
filles de 11 à 15 ans.



Mes correspondants de l'opération « Christkindl » se sont beaucoup intéressés à ce pays « où l'on peut envoyer des lettres à l'Enfant Jésus ». Par la variété et le « fini » de ses timbres-poste, l'Autriche mérite bien une étude spéciale. Justement, une des dernières émissions reproduit la carte du pays et son relief : le but de l'administration postale est de familiariser le public avec la nouvelle codification des adresses (un chiffre « pilote » est affecté à chaque province). Comme on peut le voir, les contours prennent un peu la forme d'un têtard, grosse tête et queue effilée.

Le territoire mesure 83 850 kilomètres carrés, sept fois moins que notre « hexagone ». A la place de l'œil (du têtard) se place la ville de Vienne, capitale fort étendue (415 km²) et comptant le quart de la population totale (1 million 700 000 contre 7 millions).

Cette capitale fut jadis (jusqu'en 1918) au centre d'un vaste empire, l'Autriche-Hongrie ; les frontières bordaient la mer Adriatique au sud-est, et l'Ukraine au nord-est.

Déjà connue sous les Romains, elle a gardé de riches souvenirs.

Une vue par-dessus les toits nous permet d'admirer la flèche de la cathédrale Saint-Étienne, église gothique du XIV<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècle, remarquable aussi par son toit orné de tuiles peintes ; toute proche est la coupole de l'église baroque Saint-Pierre. Mais le plus ancien édifice religieux de la ville est l'église Saint-Ruprecht (Robert) de style roman. Retournons au baroque avec Saint-Charles, édifiée par un architecte italien sous l'empereur Charles VI, mais inspirée aussi, croit-on, de la Renaissance française.

Le « Versailles » viennois, c'est le château de Schoenbrunn, terminé en 1750, sous le grand règne de l'impératrice Marie-Thérèse. Marie-Antoinette, sa fille, y fut élevée, avant de devenir reine de France et de mourir sur l'échafaud ; Marie-Louise, épouse de Napoléon, y vécut bien entendu, et c'est encore là que l'Aiglon termina sa triste vie en 1832.

# L'AUTRICHE et ses timbres-poste

## Charme de Vienne





# Le Match

RÉSUMÉ. — Lestaque s'est fait engager comme garde du corps dans la maison de campagne d'un réalisateur T.V. soupçonné de trafic illicite.

TEXTE de GUY HEMPAY  
Dessins de PIERRE BORDARD



CES JEUNES GENS SONT MES AMIS. ILS VIENNENT ME DIRE UN PETIT BONJOUR EN PASSANT. QUOI DE PLUS NATUREL ?



L'ENNUI EST QUE JE SUIS OCCUPÉ, AUJOURD'HUI. REVENEZ DONC UN AUTRE JOUR. ...



EH BIEN, CE N'ÉTAIT VRAIMENT PAS LA PEINE ...

OH, MAIS SI !



...PUISQUE NOUS AVONS DÉJÀ APPRIS QUE PREMIÈREMENT, LESTAQUE ÉTAIT LÀ, QUE DEUXIÈMEMENT TRIVOLE NOUS ÉTAIT ACQUIS.



J'AI CRU BON D'ÉCARTER CES CROSSES.

OUI MAIS AVEC AMABILITÉ. LA BRUTALITÉ POURRAIT ÉVEILLER DES SOUPÇONS. C'EST POUR CELA QUE J'AI RENVOYÉ VINCENT.



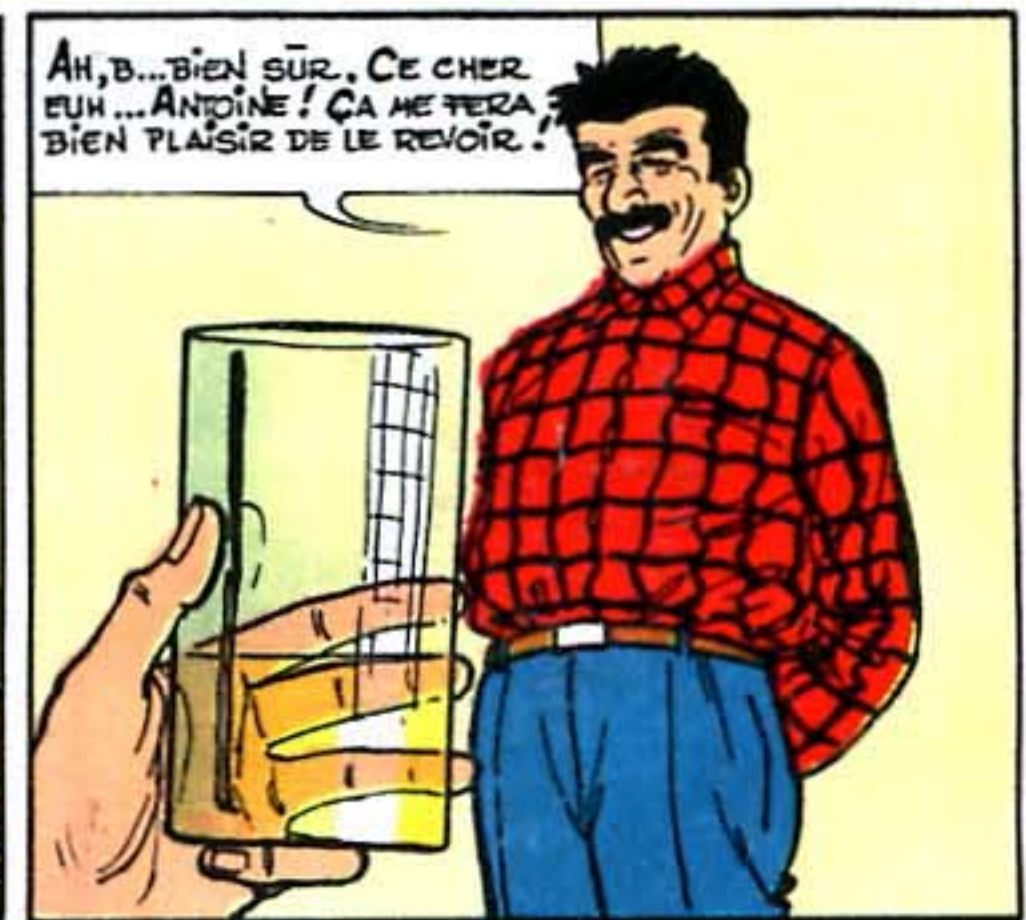
AH, JE DOIS VOUS PRÉVENIR DE L'ARRIVÉE D'UN HOMME QUI PASSERA POUR UN MAJORDOME, UN DE VOS ANCIENS AMIS, GOURMEY.



COQUIN DE SORT ! QUELQU'UN QUI CONNAÎT LE VRAI GOURMEY ! ... JE SUIS FLAMBÉ. COMMENT FAIRE ?



ANTOINE LUBY. VOUS DEVEZ VOUS SOUVENIR, IL A ÉTÉ DÉTENU À LA SANTÉ DANS LA MÊME CELLULE QUE VOUS, À CE QU'ON M'A DIT.



AH, B...BIEN SÛR. CE CHER EUH... ANTOINE ! ÇA ME FERA BIEN PLAISIR DE LE REVOIR !



BRRRRRRI-DRRRRI ... DR !

ON SONNE. DEUX COUPS LONGS, UN BREF, C'EST LUI. NE BOUGEZ PAS, J'Y VAIS.



BONJOUR LUBY. VOUS ALLEZ RETROUVER ICI UNE VIEILLE CONNAISSANCE : GOURMEY.

NON ? AH, VOILÀ UNE BONNE SURPRISE !



QUAND LUBY PÉNÈTRE DANS LE LIVING-ROOM, IL NE SEMBLE PAS QUE LA SURPRISE SOIT AUSSI "BONNE" QUE ÇA ! ...